CONFIDENTIAL
(For research purpose only)

RESPONDENT: UNMARRIED ADOLESCENT GIRL AGED BETWEEN 15 AND 19

उत्तरदाता: **15** से **19** साल की अविवाहित किशोरी

(BEFORE ENQUIRY, PLEASE INFORM THE PURPOSE OF ASSESSMENT)

(बातचीत शुरू करने से पहले, कृपया मूल्यांकन के उद्देश्य बताएं)

IDENTIFICATION	**CODE**
CITY NAME /शहर (DELHI/ दिल्ली.....1; JAIPUR/ जयपुर.....2; PATNA/ पटना.....3)	☐
CLUSTER NUMBER/ क्लस्टर नंबर	☐☐
HOUSEHOLD SERIAL NUMBER/ परिवार का क्रम संख्या	☐☐☐
RESPONDENT ID/ उत्तरदाता की ID	☐☐☐
INTERVIEWER'S NAME AND CODE/ साक्षात्कारकर्ता का नाम और कोड	☐☐
INTERVIEW RESULT CODE/ साक्षात्कार का परिणाम	☐

RESULT /परिणाम	*POSTPONED/**बाद में आने के लिए कहा गया*** 3	*INCAPACITATED/ **अक्षम*** 6
*COMPLETED/ **पूरा हुआ*** 1	*REFUSED/ **मना कर दिया*** 4	*OTHERS/अन्य* 9
*NOT AT HOME/ **उत्तरदाता घर पर नहीं है*** 2	*PARTIALY COMPLETED/ **आंशिक रूप से पूरा हुआ*** 5	

DATE OF INTERVIEW/ साक्षात्कार की तिथि	☐☐/☐☐/☐☐☐☐

***INTRODUCTION/* परिचय**

Hello. My name is_____ and I am from Population Council Consulting based in New Delhi. I am conducting a brief survey of adolescent girls in your area to learn more about their families and health situation in DELHI / PATNA / JAIPUR. If you remember our team spoke to you 3 months before, and you participated in a similar survey. With your permission, I would again invite you to participate in study in which we are trying to understand some of the issues that adolescent girls face concerning their health, their education and life aspirations, their relationships with their peers, parents, and family, and their well-being.

This survey will take around 45-50 minutes to complete. There is no risk in participating, and you may stop participating at any time. All of your responses will be kept confidential.

नमस्ते। मेरा नाम ..... है और मैं नई दिल्ली स्थित Population Council Consulting से हूं। मैं दिल्ली / पटना / जयपुर में परिवारों और स्वस्थ के बारे में अधिक जानने के लिए आपके शहर के किशोरीओ के संक्षिप्त सर्वेक्षण कर रही हूँ। आपको याद होगा की हमारी टीम आपसे तीन महीने पहले मिली थी और आपने एक अध्ययन में भाग लिया था। आपकी अनुमति से, मैं दुबारा आपको एक अध्ययन में भाग लेने के लिए आमंत्रित करना चाहूंगी जिसमें हम कुछ मुद्दों को समझने की कोशिश कर रहे हैं जो किशोरियां के स्वास्थ्य, शिक्षा और जीवन की आकांक्षाओं और उनके साथियों, माता-पिता और परिवार के साथ उनके संबंधों और उनकी भलाई से संबंधित हैं। इस सर्वेक्षण को पूरा होने में लगभग 45-50 मिनट का समय लगेगा। भाग लेने में कम से कम या कोई नुकसान नहीं है, और आप किसी भी समय इस सर्वेक्षण में भाग लेना से मना कर सकती हैं। आपके द्वारा दी गयी सभी जानकारी गोपनीय रखी जाएगी।

[NOTE: PLEASE READ THE FULL CONSENT FORM AND TAKE CONSENT BEFORE STARTING THE INTERVIEW / नोट: कृप्या सहमती पत्र पूरा पढ़े और **INTERVIEW** शुरू करने से पहले सहमती लें**]**

INTERVIEW TIME START ..... HOURS .....MINUTES
साक्षात्कार शुरू होने का समय .....घंटे .....मिनट

SECTION 1B: BACKGROUND CHARACTERISTICS
भाग 1B: पृष्ठभूमि की विशेषताएं

Q. No.	Question	Category	Skip to
122.	How old are you? / आपकी उम्र क्या है?	□□ AGE IN COMPLETED YEARS/ उम्र पूर्ण वर्षो में	
156.	What career do you want pursue in future? भविष्य में आप किस करियर को आगे बढ़ाना चाहते हैं?	Nurse / नर्स .....1 Beautician / ब्यूटीशियन .....2 ANM / ए एन एम .....3 Doctor / डॉक्टर ..... .4 Lawyer / वकील .....5 Police / पुलिस ..... 6 Armed forces / आर्मी .....7 ASHA / आशा .....8 Sportsperson / खिलाड़ी .....9 Farmer/ agriculture / किसान / खेती.....10 Continue a family business/ .परिवार का व्यवसाय जारी रखना .....11 Start a business बीजनेस .....12 Homemaker हाउस वाइफ़ .....13 Teacher अध्यापक .....14 Panchayat member पंचायत सदस्य .....15 IAS आई ए एस .....16 Journalist पत्रकार .....17 Influencer (content creator) इन्फ्लुएंसर (कंटेंट क्रिएटर) .....18 Tailor/ टेलर .....19 Not sure/not yet decided निश्चित नहीं / अभी निर्णय नहीं किया हैं ..... 20 Other (Specify) / अन्य (स्पष्ट करें) 99	**Skip to 201 if coded 13, 20.**
157.	Are you doing anything to pursue your career? क्या आप अपने कैरियर को आगे बढ़ाने के लिए कुछ कर रही हैं ?	YES / हाँ..... 1 NO / नहीं..... 2	

SECTION 2: MEDIA AND TECHNOLOGY

सेक्शन **2 :** मीडिया और टेक्नोलोजी

Section 2 intro : Now I would like to ask you about media and technology अब मैं आपके मीडिया और टेक्नोलॉजी के बारे में बात करना चाहूंगी ।

Q. No.	Question	Category				Skip to
201.	Do you share a mobile phone with someone else in your household? / क्या आप अपने घर में किसी और के साथ मोबाइल फोन शेयर करते हैं?	YES / हाँ ....1 NO / नहीं 2				If no, skip to 204
202.	With how many persons you share your mobile? आप ने अपना मोबाइल कितने लोगों के साथ शेयर करते हैं?	Write in numbers / संख्या मे लिखें				
203.	Did you ever have trouble using mobile as you share with others? दूसरों के साथ मोबाइल शेयर करने की वजह से क्या कभी आपको उपयोग करने मे परेशानी हुई?	YES / हाँ ....1 NO / नहीं 2				
204.	Are your mobile phone service plans pre-paid, post-paid? आपके मोबाइल फ़ोन पर कौन सी सेवाएं हैं प्री-पेड़ या पोस्ट-पेड़?	Pre-paid **/** प्रीपेड.....1 Post-paid / पोस्ट पेड..... 2 Don't know / पता नहीं 8				
205.	In the past 6 months, have you ever run out of mobile data / internet capacity? पिछले 6 महीनों में क्या कभी ऐसा हुआ है की आपके मोबाइल का डाटा/ इन्टरनेट समाप्त हो गया हो?	YES / हाँ ....1 NO / नहीं 2				
206.	How often do you do the following on your mobile phone in one month? / एक महीने मे आप अपने मोबाइल फ़ोन पर कितनी बार निम्नलिखित कार्य करते हैं?	Daily / हर दिन	Often / अक्सर (पर रोज नहीं)	Sometime /कभी कभी	Rarely / शायद ही कभी	Never / कभी नहीं
A	Make phone / video calls / फ़ोन / विडियो कॉल	1	2	3	4	5
B	Send SMS or text messages / SMS / टेक्स्ट सन्देश भेजना	1	2	3	4	5
C	Access the internet / इन्टरनेट इस्तेमाल करना	1	2	3	4	5
D	Use social media (Facebook, Twitter, Instagram, Moj Taka Tak, Snap Chat,) / सोशल मीडिया (फेसबुक, ट्विटर, इन्स्ताग्राम, टिकटोक, स्नेप चैट) का इस्तेमाल	1	2	3	4	5
E	Use communication apps (WhatsApp, WeChat, Telegram, Viber, IMO, Botim) / बातचीत करने वाले एप्लीकेशन का इस्तेमाल (व्हात्सप्प, वी चैट, वइबेर, आई एम ओ, बोटिम)	1	2	3	4	5
F	Watch videos on YouTube / यू-टुब पर विडियो देखना	1	2	3	4	5
G	Access mobile apps **/** मोबाइल एप्स का इस्तेमाल करना	1	2	3	4	5
H	Play phone-based games / मोबाइल में गेम खेलना	1	2	3	4	5
I	Search for help for school (college) / स्कूल (कॉलेज) के काम के लिए मदद खोजना	1	2	3	4	5
J	Make online purchases (Flipkart, Amazon, Myntra, Meesho, Blink-it, Swiggy, Zomato- food delivery, etc.) / ऑनलाइन खरीदारी करना (फ्लिप्कार्ट, अमेज़न, म्यन्त्रा, स्विग्गी, ज़ोमाटो-फूड डेलेवेरी)	1	2	3	4	5
K	Post videos / photos / फोटोज और वीडियोस भेजना	1	2	3	4	5
L	Search for directions (Google Maps, Weze, etc.) दिशा ढूंढने के लिए (गूगल मैप्स, वेज़े इत्यादि)	1	2	3	4	5
M	Take a selfie / अपनी फोटो/ सेलफ़ी खीचना	1	2	3	4	5
N	Financial transactions / पैसो के लेन-देन	1	2	3	4	5

Q. No.	Question	Category				Skip to
O	Create content (reels/ moj / takatak/ you tube etc.) रील/ मोज, टकाटक / यू ट्यूब आदि के लिये कंटैंट बनाते है	1	2	3	4	5
Q	Homework / study-related search / होम वर्क / पढ़ाई के लिये	1	2	3	4	5
R	Online classes ऑनलाइन क्लास	1	2	3	4	5
S	Listening to music/ watching movies / गाना सूनना/ मूवी देखना	1	2	3	4	5
206_1	Do you know of any mobile games specially designed for girls? क्या आप किसी ऐसे मोबाइल गेम के बारे में जानते है जो विशेष रूप से लड़कियों के लिए बनाई गयी है?	YES / हाँ ....1 NO / नहीं 2				
206_2	The most popular mobile games that you know of, how much do you like them? जो सबसे फ़ेमस मोबाइल गेम्स है जिनहे ज़्यादातर लोग खेलते है आपको वो कितनी पसंद है ?	Very much / बहुत ज़्यादा पसंद है 1 A little / थोड़ा पसंद है 2 Very little /बस ठीक-ठाक लगते है 3 Not at all / बिलकुल भी पसंद नहीं है 4				
207.	Have you ever used your mobile phone for tracking your health? / क्या आपने कभी अपने स्वास्थ्य देख भाल के लिए अपने मोबाइल फोन का उपयोग किया है? (जैसे कि - पैदल तय की गई दूरी, दिल की धड़कन को मापने के लिए हेल्थ एप्प का उपयोग)	YES / हाँ ....1 NO / नहीं 2				If no, then skip to 209 प्रश्न संख्या 209 पर जाएँ
208.	How frequently you use your mobile phone to track your health? अपने स्वस्थ्य को ट्रैक करने के लिए कब कब आप मोबाइल फोन का उपयोग करती हैं?	Daily प्रतिदिन .....1 Atleast once in a week/ कम से कम सप्ताह मे एक बार .....2 Atleast once in a month / कम से कम महीने मे एक बार .....3 More than a month / एक महीने से ज्यादा.....4				
209.	Have you ever downloaded an application or game on your mobile phone? / क्या आपने कभी अपने मोबाइल फोन पर कोई एप्लिकेशन या गेम डाउनलोड किया है?	YES / हाँ ....1 NO / नहीं 2				**210**
215	What are the reasons for not downloading applications in your Mobile? आप को अपने मोबाइल मे एप्लिकेशन डाऊनलोड नहीं करने का क्या कारण हैं ?	Lack of storage space स्टोरेज की कमी .....A Lack of internet data इंटरनेट डाटा की कमी .....B No privacy गोपनियता नहीं होना ..... C No permission from parents माता-पिता से अनुमति नहीं मिलना ..... D Shared mobile शेर मोबाइल ..... E No money for mobile recharge मोबाइल रीचार्ज के लिए पैसा नहीं होना..... F Others (specify) अन्य स्पस्ट करें..... .. .X				
210.	What types of applications or games have you downloaded on your mobile phone? / आपने अपने मोबाइल फोन पर किस प्रकार के एप्लिकेशन या गेम डाउनलोड किया है?	MOBILE GAMES / मोबाइल गेम.....A EDUCATIONAL TOOLS /शिक्षण सामग्री B TRAVEL/NAVIGATION / यात्रा/नेविगेशनC				

Q. No.	Question	Category	Skip to
		FINANCIAL TOOLS/BANKING APPS / बैंकिंग एप्लीकेशन..... D SOCIAL MEDIA/COMMUNICATION / सोशल मीडिया / संचार .....E UPI (MOBILE MONEY APPS, PAYTM ETC) / यूपीआई (मोबाइल मनी ऐप, पेटीएम आदि).....F REFERENCE APPS (TRANSLATION) / ट्रान्सलेट करने वाले अप्प्स .....G HEALTH TOOLS AND APPS. / स्वास्थ्य सम्बंधित सामग्री और अप्प्स ..... H NEWS, MEDIA, ENTERTAINMENT / समाचार, मीडिया, मनोरंजन.....I OTHER (SPECIFY) / अन्य (स्पष्ट करें) .....X DON'T KNOW / पता नहीं.....Z	
211.	What social media applications do you use? / आप किन सोशल मीडिया एप्लिकेशन का उपयोग करते हैं?	Facebook / फसबुक .....A WhatsApp / व्हाट्सअप्प .....B Twitter/ ट्विटर.....C Instagram / इन्स्टाग्राम ..... D WeChat / विचैट .....E Snapchat / स्नेप चैट ..... F Viber वाइबर .....G Telegram टेलिग्राम .....H Others (specify) / अन्य (स्पष्ट करें)..... X	
212.	What social media application do you use most? / आप किन सोशल मीडिया एप्लिकेशन का सबसे ज्यादा उपयोग करते हैं?	Facebook / फसबुक .....1 WhatsApp / व्हाट्सअप्प ..... 2 Twitter / ट्विटर ..... 3 Instagram / इन्स्टाग्राम ..... 4 WeChat / विचैट ..... 5 Snapchat / स्नेप चैट ....6 Viber वाइबर ..... 7 Telegram टेलिग्राम ..... 8 Others (specify) / अन्य (स्पष्ट करें....9	
213.	Have you used mobile applications for tracking the periods? क्या आप ने महवारी की तारीख पता करने के लिए मोबाइल अप्लीकेशन का प्रयोग करती हैं ?	YES / हाँ ....1 NO / नहीं 2	
214.	Have you ever used your mobile phone for measuring steps (walking)? क्या आप ने कभी मोबाइल फोन का प्रयोग कदम नापने / चलने के लिए किया हैं ?	YES / हाँ .....1 NO / नहीं 2	
216.	In the last 3 months, have you read any magazine/poster pamphlet on adolescent girls' health? पिछले 3 महीनों में, क्या आपने किशोरियों के स्वास्थ्य पर कोई पत्रिका / पोस्टर पैम्फलेट पढ़ा है?	YES / हाँ ....1 NO / नहीं 2	
217.	In the last 3 months, have you watched any TV shows on adolescent girls' health? पिछले 3 महीनों में,	YES / हाँ 1	

Q. No.	Question	Category	Skip to
	क्या आपने किशोरियों के स्वास्थ्य पर टेलीविज़न मे कोई कार्यक्रम देखा हैं ?	NO / नहीं 2	
218.	In the last 3 months, have you watched videos on YouTube on adolescent girls' health? पिछले 3 महीनों में, क्या आपने किशोरियों के स्वास्थ्य पर यूट्यूब पर कोई विडियो देखा हैं ?	YES / हाँ..... .....1 NO / नहीं 2	
219.	In the last 3 months, have you heard any radio shows on adolescent girls' health? पिछले 3 महीनों में, क्या आपने किशोरियों के स्वास्थ्य पर कोई रेडियो शो सुना हैं ?	YES / हाँ ....1 NO / नहीं 2	
220.	In the last 3 months, have you used any mobile apps on adolescent girls' health? पिछले 3 महीनों में, क्या आपने किशोरियों के स्वास्थ्य पर कोई मोबाइल एप का प्रयोग किया हैं ?	YES / हाँ ....1 NO / नहीं 2	

SECTION 3: HEALTH UTILIZATION

भाग **3:** स्वास्थ्य उपयोग

I am now going to ask you about any health care that you might have received in the last year.

अब मैं आपसे स्वास्थ्य देखभाल के बारे में पूछने जा रही हूं जो आपको पिछले वर्ष में मिली होगी।

Q. No.	Question	Category	Skip to
301.	In the last year, did you get any health information or services from any service provider? / पिछले साल, क्या आपको किसी सेवा प्रदाता से कोई स्वास्थ्य जानकारी या सेवाएं मिलीं थी?	YES / हाँ ..... 1 NO, did not visit / नहीं ..... 2 No, not in need नहीं,जरूरत नहीं पड़ी... 3	**303**
302.	What type of information/services did you receive in the last one year? / पिछले एक साल में आपको किस प्रकार की जानकारी/सेवाएं मिलीं? (Multiple response question) एक से अधिक उत्तर संभव	GENERAL HEALTH AND HYGIENE / सामान्य स्वास्थ्य और स्वच्छता.....A BODY CHANGE/ MENSTRUATION / शारीरिक परिवर्तन/ पीरियड्स.....B NUTRITIOUS FOOD / पौष्टिक आहार.....C SAFE SEX PRACTICES / सुरक्षित यौन अभ्यास .....D HIV/AIDS / एच आई वी /एड्स..... E CONTRACEPTION / गर्भनिरोध.....F SAFE PREGNANCY/ सुरक्षित गर्भावस्था.....G SANITARY NAPKINS / सैनिटरी नैपकिन.....I Iron Folic Acid /DE-WORMING TABLETS / आइरन की गोली / आईएफए/ डी-वर्मिंग की गोलियां.....J HEALTH CHECK-UP / स्वास्थ्य जाँच..... K COVID-19 / कोविड-19..... L OTHER (SPECIFY) / अन्य (स्पष्ट करें) X	
303.	Have you ever visited a health clinic or facility to receive care? क्या आप स्वास्थ्य सुविधा प्राप्त करने के लिए कभी क्लिनिक या स्वास्थ्य सुविधा केंद्र गई है?	YES / हाँ ....1 NO / नहीं .....2 No, not in need / नहीं जरूरत नहीं पड़ी...3	**313**
303a	Have you visited a health clinic or facility to receive care in the last 3 months?	YES / हाँ 1	

Q. No.	Question	Category	Skip to
	क्या आपने पिछले 3 महीनों में स्वास्थ्य सेवा प्राप्त करने के लिए किसी स्वास्थ्य केंद्र पर गई थी?	NO / नहीं .....2 No, not in need / नहीं जरूरत नहीं पड़ी..3	
304.	What type of care/services have you received from a health facility? / आपने किस प्रकार की सुविधा या सेवाएँ स्वास्थ्य केंद्र से प्राप्त की है?	GENERAL HEALTH AND HYGIENE (FEVER) / सामान्य स्वास्थ्य और स्वच्छता (बुखार) ....A BODY CHANGE/MENSTRUATION changes / शारीरिक परिवर्तन/ पीरियड्स ..... B NUTRITIOUS FOOD / DIET पौष्टिक आहार ....C SAFE SEX PRACTICES / सुरक्षित सेक्स/ सम्भोग प्रथाओं..... .....D HIV/AIDS COUNSELING OR MEDICINES OR TESTING / एच आई वी / एड्स पर परामर्स और सेवाएँ ....E CONTRACEPTION COUNSELING AND SERVICES / गर्भनिरोधक पर परामर्श और सेवाएँ..... ..... F SAFE PREGNANCY COUNSELING AND SERVICES / सुरक्षित गर्भावस्था पर परमर्स और सेवाएँ ....G ADOLESCENT FRIENDLY HEALTH CLINIC / किशोर अनुकूल स्वास्थ्य क्लिनिक..... .....H SANITARY NAPKINS / सैनिटरी नैपकिन ...I IFA/DE-WORMING TABLETS / आइरन की गोली आईएफए /डी-वर्मिंग की गोलियां..... .....J HEALTH CHECK-UP / स्वास्थ्य जाँच K COVID-19 / कविड-19..... L SEXUALLY TRANSMITTED INFECTION/ DISEASES TESTING / यौन संक्रमित रोग / गुप्त रोग की जांच ....M OTHER (SPECIFY) / अन्य (स्पष्ट करें)..... X	
305.	When you go to a health clinic or facility, which facility do you typically go to? / आप आमतौर पर किस सुविधा में जाते है?	Government hospital / सरकारी हॉस्पिटल.....1 Mobile clinic / मोबाइल क्लिनिक..... 2 Private hospital/clinic / निजी हॉस्पिटल / क्लिनिक .....3 Medical shop/pharmacy / दवा दुकान.....4 Other (Specify) / अन्य (स्पष्ट करें) 9	
306.	In your last visit, did you see a male provider, female provider, or both? / पिछली बार जब आप स्वास्थ्य केंद्र गई थी तो क्या आपको पुरुष या महिला या दोनों सेवा प्रदाताओं ने सेवा प्रदान किया था?	Male / पुरुष .....1 Female / महिला..... 2 Both / दोनों..... 3	

Q. No.	Question	Category	Skip to
307.	How many days before have you visited a health provider? कितने दिन पहले आप स्वास्थ्य प्रदाता/ डॉक्टर के पास कब गयी थी?	Number of days दिनो की संख्या	
308.	The last time you went, did you go alone or with other people? / पिछली बार जब आप स्वास्थ्य सुविधा केंद्र गई थी तो क्या अकेले गए थे या किसी के साथ गए थे?	ALONE / अकेले ..... 1 WITH OTHER PEOPLE किसी के साथ.... 2	**310**
309.	With whom did you go to the provider? / आप किसके साथ स्वास्थ्य सुविधा केंद्र गए थे? RECORD ALL MENTIONED. एक से अधिक उत्तर संभव	FATHER / पिता..... A MOTHER / माता..... B BROTHER / भाई .....C SISTER / बहन ..... D MALE COUSIN / चचेरे भाई ..... E FEMALE COUSIN / चचेरी बहन .....F GRANDPARENT / दादा-दादी .....G OTHER RELATIVE/ अन्य रिश्तेदार.....H FRIEND / दोस्त X	
310.	On a scale of 1 to 5, with 1 being excellent and 5 being terrible, how would you rate your last experience going to a health facility? / आप स्वास्थ्य सुविधा में जाने के अपने पिछले अनुभव को कैसे रेट करेंगे? 1 से 5 के पैमाने पर, 1 बहुत अच्छा और 5 बहुत ख़राब ।	VERY GOOD बहुत अच्छा..... .... 1 GOOD अच्छा..... ....2 NEUTRAL सामान्य..... .....3 BAD खराब..... .....4 TERRIBLE बहुत खराब 5	Skip to 311, if the answer is 1, 2 and 3 Skip to 312, if the answer is 4 and 5
311.	Why your experience was very good/good at the health facility? आप ने कहा कि आपका अनुभव अच्छा था | क्या आप बता सकती है कि आपका अनुभव अच्छा / बहुत अच्छा क्यो था ?	FACILITY WAS NEAT AND CLEAN स्वास्थ्य केंद्र साफ-सुथरा था ....A HEALTH PROVIDER RESPONSIVE डॉक्टर कुशल अच्छा था ....B MEDICINE WERE AVAILABLE AT FREE OF COST- दवाएं फ्री मे मिली..... C THERE WAS NO RUSH AND LESS WAITING TIME वहाँ भीड़ नहीं थी और ज्यादा इंतजार नहीं करना पड़ा..... ..... D ADOLSCENT FRIENDLY CLINIC WAS THERE वहाँ किशोरियों के अनुकूल क्लीनिक था .....E FACILITY HAS WELL TRANSPORTATION CONNECTIVTY क्लीनिक तक आने-जाने की अच्छी सुविधा..... F FEMALE PROVIDER WAS AVAILABLE महिला डॉक्टर उपलब्ध थी..... G OTHERS (SPECIFY) अन्य स्पस्ट करें.....X	
312.	Why your experience was bad/terrible at the health facility? आप ने कहा कि आपका अनुभव ख़राब था |	Health provider was not friendly स्वास्थ्य प्रदाता का व्वहार अच्छा नहीं था ..... A	

Q. No.	Question	Category	Skip to
	क्या आप बता सकती है कि आपका स्वास्थ्य केंद्र को लेकर अनुभव खराब/ बहुत खराब क्यो था ?	Quality of services सेवाओं की गुणवत्ता... B Lack of medicines दवाओं की कमी..... C Costs too much अधिक महंगा..... D Too far बहुत दूर..... E Others specify अन्य स्पस्ट करें..... X	
313 (A	In the last 12 months have you needed medical care? / पिछले 12 महीनों में क्या आपको कभी भी चिकित्सा देखभाल की आवश्यकता हुई?	YES / हाँ ..... 1 NO / नहीं 2	If no, then skip to 316
313.	In the last 12 months have you needed medical care, but you failed to seek? / पिछले 12 महीनों में क्या आपको कभी भी चिकित्सा देखभाल की आवश्यकता हुई, जिसे पाने में आप असफल रहे?	YES / हाँ ..... 1 NO / नहीं 2	
314.	In the last 12 months have you sought medical care? पिछले 12 महीने मे क्या आप ने स्वास्थ्य सेवाओं के लिए मांग की हैं ?	YES / हाँ ..... 1 NO / नहीं 2	
315.	In the last 12 months have you postponed or delayed care you felt you needed? पिछले 12 महीनों में क्या अपने स्वास्थ्य सम्बंधित सुविधाएँ प्राप्त करने में देर की है जिसकी आपको जरुरत थी?	YES / हाँ ..... 1 NO / नहीं 2	
316.	In the last year, have you used online medical consultation or telemedicine services? पिछली साल क्या आप ने ऑन लाइन सेवाओं या टेलीमेडिसिन सेवाओं का प्रयोग किया था ? (जैसे फोन / ऑनलाइन पर किसी डॉक्टर /स्वास्थ्य सेवा प्रदाता से संपर्क करना)	YES / हाँ ..... 1 NO / नहीं 2	
317.	How often you visit adolescent friendly health clinic / किशोर अनुकूल स्वास्थ्य क्लिनिक आप कब कब जाती हैं?	Atleast Once in a month महीनेमें..... 1 Once in 3 months तीन महीने मे एक बार. 2 Once in 6 months 6 महीने मे एक बार.....3 Once in year साल मे एक बार..... 4 Never कभी नहीं..... 5	
318.	What will you do if you face any menstruation-related problems like – heavy bleeding/ extreme pain / irregularity in periods in the next 6 months? अगर आपको मासिक धर्म से संबंधित किसी भी **समस्या** जैसे – अगले 6 महीनों में पीरियड्स में भारी रक्तस्राव / अत्यधिक दर्द / अनियमितता का सामना करना पड़ता है**,** तो आप क्या करेंगी **?**	Talk to friends दोस्तों से बात करुँगी .....1 Will search online ऑनलाइन सर्च करुँगी ....2 Talk to someone in the family परिवार के किसी सदस्य से बात करुँगी..... 3 Will talk to a health service provider स्वास्थ्य प्रदाता से बात करुँगी ..... 4 Won't do anything कुछ भी नहीं करुँगी ....5 Don't know पता नहीं.....8	
319.	What will you do if you come across any doubts about menstruation-related issues in the next 6 months? यदि आपको अगले **6** महीनों में पीरियड्स से	Talk to friends दोस्तों से बात करुँगी 1	

Q. No.	Question	Category	Skip to
	संबंधित मुद्दों के बारे में कोई संदेह होता है तो आप क्या करेंगीC**?**	Will search online ऑनलाइन सर्च करुँगी ……. ……..2 Talk to someone in the family परिवार के किसी सदस्य से बात करुँगी…… 3 Will talk to a health service provider स्वास्थ्य प्रदाता से बात करुँगी …… 4 Won't do anything कुछ भी नहीं करुँगी ……. ……..5 Don't know पता नहीं……..8	
320.	What will you do if you come across any contraception-related issues in the next 6 months? यदि आपको अगले 6 महीनों में गर्भनिरोधक (जैसे **Pregnant** ना होने के साधन**)** से संबंधित कोई समस्या होता है तो आप क्या करेंगीं?	Talk to friends दोस्तों से बात करुँगी ……..1 Will search online ऑनलाइन सर्च करुँगी ……. ……..2 Talk to someone in the family परिवार के किसी सदस्य से बात करुँगी…… 3 Will talk to a health service provider स्वास्थ्य प्रदाता से बात करुँगी …… 4 Won't do anything कुछ भी नहीं करुँगी ……. ……..5 Don't know पता नहीं……..8	
321.	What will you do if you come across any doubts about contraception-related issues in the next 6 months? यदि आपको अगले 6 महीनों में गर्भनिरोधक (जैसे **Pregnant** ना होने के साधन**)** से संबंधित मुद्दों के बारे में कोई संदेह होता है तो आप क्या करेंगीं**?**	Talk to friends दोस्तों से बात करुँगी ……..1 Will search online ऑनलाइन सर्च करुँगी ……. ……..2 Talk to someone in the family परिवार के किसी सदस्य से बात करुँगी…… 3 Will talk to a health service provider स्वास्थ्य प्रदाता से बात करुँगी …… 4 Won't do anything कुछ भी नहीं करुँगी ……. ……..5 Don't know पता नहीं……..8	
322.	What will you do if you come across any other women's health-related issues in the next 6 months? यदि आप अगले 6 महीनों में महिला स्वास्थ्य संबंधी अन्य मुद्दों का सामना करते हैं तो आप क्या करेंगे?	Talk to friends दोस्तों से बात करुँगी ……..1 Will search online ऑनलाइन सर्च करुँगी ……. ……..2 Talk to someone in the family परिवार के किसी सदस्य से बात करुँगी…… 3 Will talk to a health service provider स्वास्थ्य प्रदाता से बात करुँगी …… 4 Won't do anything कुछ भी नहीं करुँगी ……. ……..5 Don't know पता नहीं……..8	
323.	What will you do if you come across any doubts on other women's health related issues in the next 6 months?	Talk to friends दोस्तों से बात करुँगी ……..1	

Q. No.	Question	Category	Skip to
	यदि आपको अगले 6 महीनों में महिला स्वास्थ्य संबंधी के अन्य मुद्दों के बारे मे कोई **संदेह** होता हैं तो आप क्या करेंगी ?	Will search online ऑनलाइन सर्च करुँगी ……. ……2 Talk to someone in the family परिवार के किसी सदस्य से बात करुँगी…… 3 Will talk to a health service provider स्वास्थ्य प्रदाता से बात करुँगी …… 4 Won't do anything कुछ भी नहीं करुँगी ……. ……5 Don't know पता नहीं……8	

SECTION 4: MENSTRUAL HEALTH AND FERTILITY AWARENESS

सेक्शन 4: मासिक धर्म स्वास्थ्य और प्रजनन के बारे मे जागरूकता

I would now like to ask you some questions about specific reproductive health information or services that you might have received. As I mentioned, all of the information that you give me will be confidential, and you can always skip any question if you feel.

अब मैं आपसे किसी भी प्रजनन स्वास्थ्य जानकारी या सेवाओं के बारे में कुछ प्रश्न पूछना चाहती हूं, जो आपको मिली हो सकती हैं। जैसा कि मैंने बताया हैं, कि आपके द्वारा मुझे दी जाने वाली सभी जानकारी गोपनीय रहेगी, लेकिन यदि आप को लगता हैं कि आप किसी प्रश्न का जबाब नहीं देने चाहती तो प्रश्न छोड़ सकती हैं ।

Q. No.	Question	Category	Skip to
401.	Have you ever received sex education? If yes, where did you receive that? [Through Sex education, I mean a programme that seeks to provide adolescents with information related to life skills, changes in their body while growing up, contraception.] / क्या आपने कभी यौन शिक्षा प्राप्त की हैं ? *[यौन शिक्षा से मेरा मतलब है एक ऐसे कार्यक्रम है जिसमें किशोरों को जीवन जी ने के तरीके, बड़े होने के दौरान उनके शरीर में बद लाव, एचआईवी /एड्स के बारे में जानकारी , **Pregnant** ना होने के साधन आदि से संबंधित जानकारी प्रदान की जाती हो ।]* यदि हां, तो आपको यह कहां से मिला?	YES, IN SCHOOL/COLLEGE / हाँ, स्कूल/कॉलेज में ……1 YES, OUT OF SCHOOL/COLLEGE / हाँ, स्कूल/ कॉलेज के बाहर…… 2 NEVER RECEIVED / ऐसे शिक्षा कभी प्राप्त नहीं की ……3	Skip to 404 for option 3
401 a	Have you received sex education in the last 3 months? क्या आपने पिछले 3 महीनों में यौन शिक्षा प्राप्त की है?	YES, IN SCHOOL/COLLEGE / हाँ, स्कूल/कॉलेज में……1 YES, OUT OF SCHOOL/COLLEGE / हाँ, स्कूल/ कॉलेज के बाहर…… 2 NOT RECEIVED / प्राप्त नहीं किया …… 3	
402.	From whom did you receive sex education? / आपको यौन शिक्षा परामर्श किससे मिला?	FATHER / पिता……A	

Q. No.	Question	Category	Skip to
	INS for Investigators *[Through Sex education, I mean a programme that seeks to provide adolescents with information related to life skills, changes in their body while growing up, contraception.]* *[यौन शिक्षा से मेरा मतलब है एक ऐसे कार्यक्रम है जिसमें किशोरों को जीवन जी ने के तरीके, बड़े होने के दौरान उनके शरीर में बद लाव, एचआईवी /एड्स के बारे में जानकारी , **Pregnant** ना होने के साधन आदि से संबंधित जानकारी प्रदान की जाती हो ।]*	MOTHER / माता.....B BROTHER / भाई..... C SISTER / बहन..... D MALE COUSIN / चचेरे भाई.....E FEMALE COUSIN / चचेरी बहन..... F GRANDPARENT / दादा-दादी..... G OTHER RELATIVE / FRIEND किसी रिश्तेदार / दोस्त .....H DOCTOR / PRIMARY PHYSICIAN / डॉक्टर / प्राथमिक चिकित्सक.....I NURSE / ANM / नर्स / ए.एन.एम्.....J ASHA WORKER / आशा कार्यकर्त्ता..... K COMMUNITY LEADER / सामुदायिक नेता..L RELIGIOUS LEADER / INSTITUTION / धार्मिक गुरु/ संसथान .....M TEACHER / अध्यापक..... N NGO worker/volunteer एन जी ओ कार्यकर्ता .....O OTHER (SPECIFY)/ अन्य..... X DON'T KNOW / अन्य.....Z	
403.	What topics were covered in that discussion? / इस बातचीत में किन विषयों पर बात की गई थी?	HIV/AIDS TRANSMISSION / एचआईवी/एड्स के फैलने के बारे में..... A RTI/ SEXUALLY TRANSMITTED INFECTION/ DISEASES TESTING / यौन संक्रमित रोग / गुप्त रोग की जांच एसटीआई.....B PREGNANCY / गर्भावस्था..... C CONTRACEPTION / गर्भनिरोध.....D BODY CHANGES/ MENSTRUATION / शारीरिक परिवर्तन / मासिक धर्म .....E KNOWING ONE SELF, ABOUT OWN BODY / खुद के शरीर के बारे मे जानना.... F NUTRITION /पोषण ..... G OTHER RESPONSE (SPECIFY) / अन्य (स्पष्ट करें) ..... X DON'T REMEMBER (याद नहीं) .....Y	
404.	Have you ever received any information about menstrual hygiene and sanitation? / क्या आपको कभी पीरियड्स केन दौरान सफाई और स्वच्छता के बारे में कोई जानकारी मिली है?	YES / हाँ .....1 NO / नहीं..... 2 ▼	406
405.	From whom did you receive information about menstrual hygiene and sanitation? / पीरियड्स केन दौरान सफाई और स्वच्छता के बारे में आपको जानकारी किससे मिली?	FATHER / पिता.....A MOTHER / माता.....B BROTHER / भाई..... C SISTER / बहन..... D	

Q. No.	Question	Category			Skip to
		MALE COUSIN / चचेरे भाई.....E FEMALE COUSIN / चचेरी बहन..... F GRANDPARENT / दादा-दादी..... G OTHER RELATIVE / FRIEND किसी रिश्तेदार / दोस्त .....H DOCTOR / PRIMARY PHYSICIAN / डॉक्टर / प्राथमिक चिकित्सक.....I NURSE / ANM / नर्स / ए.एन.एम्.....J ASHA WORKER / आशा कार्यकर्त्ता..... K COMMUNITY LEADER / सामुदायिक नेता..L RELIGIOUS LEADER / INSTITUTION / धार्मिक गुरु/ संसथान .....M TEACHER / अध्यापक..... N NGO worker/volunteer एन जी ओ कार्यकर्ता .....O OTHER (SPECIFY)/ अन्य..... X DON'T KNOW / अन्य..... Z			
406.	Girls may use different things during their menstrual period / लड़कियां अपने पीरियड्स के दौरान विभिन्न चीजों का उपयोग कर सकती हैं। Have you heard of any types of products that girls use during their menstrual period? क्या आपने किसी भी प्रकार के उत्पादों के बारे में सुना है जो लड़कियां अपने पीरियड्स के दौरान उपयोग करती हैं? Have you heard of _a)_____ that girls use during their menstrual period? (For CAPI) क्या आपने __a)_____ के बारे में सुना है जो लड़कियां अपने पीरियड्स के दौरान उपयोग करती हैं? (For CAPI)		Yes / हाँ	No / नहीं	If no to all, skip to 408
		LOCALLY PREPARED NAPKINS / स्थानीय रूप से तैयार नैपकिन	1	2	
		SANITARY NAPKINS / सैनिटरी नैपकिन	1	2	
		CLOTH (COTTON, OTHER TYPES) कपड़ा (कपास, अन्य प्रकार)	1	2	
		TAMPONS / टैम्पोन	1	2	
		MENSTRUAL CUP / मेन्स्तुअल कप	1	2	
		REUSABLE PADS / दुबारा इस्तेमाल किये जाने वाले पैड्स	1	2	
407.	Where did you learn about menstrual hygiene products? पीरियड्स के दौरान इस्तेमाल होने वाली स्वच्छता उत्पादों के बारे में आपने कहां से जाना?	GOVT HOSPITAL/CLINIC / सरकारी हॉस्पिटल /क्लिनिक ..... A GOVT. DOCTOR/ANM/NURSE / सरकारी डॉक्टर/ ए एन एम् / नर्स ..... B ANGANWADI/ASHA अंगनवाडी/आशा.. C NGO / एन जी ओ..... D PVT. HOSPITAL/CLINIC / निजी हॉस्पिटल या क्लिनिक ..... E PVT. DOCTOR/CLINIC / निजी डॉक्टर/ क्लिनिक..... F			

Q. No.	Question	Category	Skip to
		MOBILE CLINIC / मोबाइल क्लिनिक..... G PHARMACY/DRUGSTORE /दवा दुकान. H SHOP / दुकान..... I PARENTS / माता-पिता ..... J FRIEND/RELATIVE /दोस्त/ रिश्तेदार..... K GOOGLE/ ONLINE / गूगल / ऑनलाइन.... L GO NISHA GO GAME /गो निशा गो गेम ... M TEACHER / अध्यापक N OTHER (SPECIFY) / अन्य (स्पष्ट करें)..... X	
408.	What are the symptoms that might be a cause for concern while menstruating? पीरियड्स के दौरान किन-किन समस्याओं का सामना करना पड़ता है?	Headaches / सर में दर्द..... A Cramps / ऐठन..... B Tiredness / थकान.....C Severe pain / तेज दर्द..... D Heavy bleeding / भारी रक्तस्राव..... E Fainting / बेहोशी.....F Vomiting/ उल्टी.....G Stomach ache/ पेट मे दर्द..... ..H Body ache शरीर में दर्द I Other (specify) / अन्य (स्पष्ट करें).....X	
409.	Have you begun to menstruate / have your menstrual period started? क्या आपको पीरियड्स आना शुरू हो गया है?	YES / हाँ .....1 NO / नहीं.....2 ▼	If no skip to 430
410.	At what age did you have your first menstrual period? किस उम्र में आपको पहला पीरियड्स हुआ? INSTRUCTION: If the response is in the standard of school, then please add 6 years to the standard. For example, a person started to menstruate in standard 7, then the answer will be 13 years. निर्देश: यदि उत्तर स्कूल की क्लास के आधार पर आता है, तो कृपया क्लास में 6 साल जोड़ें। उदाहरण के लिए, एक व्यक्ति ने क्लास 7 में पीरियड्स शुरू किया, तो जवाब 13 साल होगा।	Age in years/ उम्र वर्षों मे _____	
411.	What do you do when you have extra heavy flow? / जब भारी रक्त प्रवाह होता है तो आप क्या करती हैं?	Use two pads / दो पेडो का इस्तेमाल..... A Change more frequently / पैड्स जल्दी जल्दी बदलते हैं..... B Consult a doctor /डॉक्टर से संपर्क करते हैं.C Others (specify) / अन्य (स्पष्ट करें) ..... X Have never faced this issue इस मुद्दे का सामना कभी नहीं किया .....Z	
412.	What types of products do you use during your menstrual period? पीरियड्स के दौरान आप किस प्रकार के चीजों का उपयोग करती हैं?	LOCALLY PREPARED NAPKINS / स्थानीय रूप से तैयार नैपकिन..... A	

Q. No.	Question	Category	Skip to
		SANITARY NAPKINS / सैनेटरी नैपकिन.B TAMPONS / टैम्पोन.....C MENSTRUAL CUP / मेन्स्तुअल कप.....D REUSABLE PADS / पुनः इस्तेमाल योग्य पैड्स .....E CLOTH (COTTON, OTHER TYPES) /कपड़ा (कपास, अन्य) .....F OTHER (SPECIFY) अन्य (स्पष्ट करें) X	Skip to 419 for F and X
413.	The last time you went to obtain menstrual products, did you go alone or with other people? / पिछली बार जब आप पीरियड्स उत्पादों को लेने गई थी, तो क्या आप अकेले गई थी या किसी के साथ गई थी?	ALONE / अकेले..... 1 WITH / किसी अन्य के साथ 2 THROUGH OTHER PEOPLE / कोई और लेके आया था ..... 4 Ordered online ऑनलाइन ऑर्डर किया.. 3	419 419
414.	With whom did you go? / Who bought menstrual products for you? आप किसके साथ गई थी?/ लिए पीरियड्स उत्पाद कौन लेके आया था ? RECORD ALL MENTIONED सभी उल्लेखित को दर्ज करें	FATHER / पिता..... A MOTHER / माता.....B BROTHER / भाई..... C SISTER / बहन..... D MALE COUSIN / चचेरा भाई..... E FEMALE COUSIN / चचेरी बहन..... F GRANDPARENT / दादा-दादी .....G OTHER RELATIVE / FRIEND / अन्य रिश्तेदार / मित्र..... H DON'T KNOW .....Z	
419.	Do you ever miss religious services because of your period? / क्या आप कभी भी अपनी पीरियड्स के कारण धार्मिक कार्यक्रम को छोड़ा हैं?	YES / हाँ .....1 NO / नहीं .....2 Don't remember / याद नहीं 8	
419 a	Do you miss religious services because of your period in the last 3 months? / पिछले तीन महीने में क्या आप ने कभी पीरियड्स की वजह से कोई धार्मिक कार्यक्रम छोड़ा हैं ?	YES / हाँ .....1 NO / नहीं .....2 Don't remember / याद नहीं 8	
420.	Do you ever miss sports or other activities because of your period? / क्या आप कभी भी अपने पीरियड के कारण खेल या अन्य गतिविधियों छोडती हैं?	YES / हाँ .....1 NO / नहीं .....2 Don't remember / याद नहीं 8	
420 a	Do you miss sports or other activities because of your period in the last 3 months? पिछले तीन महीने में क्या आप ने कभी पीरियड्स की वजह से कोई खेल-कूद या अन्य कार्यक्रम छोड़ा हैं ?	YES / हाँ .....1 NO / नहीं .....2 Don't remember / याद नहीं 8	
421.	Do you track your periods? क्या आप अपने पीरियड को ट्रैक करती हैं ? *[यानि कि आपका अगला पीरियड कब आने वाला है]*	YES / हाँ .....1 NO / नहीं 2	423
422.	How do you track/ keep a record of your period dates?	Mode of tracking/recordin / Yes No / Since when months	

Q. No.	Question	Category			Skip to
	आप अपनी पीरियड की तिथियों का रिकॉर्ड कैसे रखती हैं?	g रिकॉर्ड रखने का माध्यम			
		a. Mobile application मोबाइल एप्लिकेशन	1 2	Months महिना	
		b. on the calendar कलेंडर के द्वारा	1 2	Months महिना	
		c. on the dairy डायरी के द्वारा	1 2	Months महिना	
		d. Others (specify) अन्य (निर्दिष्ट करे)			
423.	Do you procure supplies in advance of your next period? / क्या आप अपनी अगली पीरियड के दौरान इस्तेमाल होने वाले चीजो की खरीदारी पहले से ही कर लेती है?	YES / हाँ .....1 NO / नहीं 2			
424.	How much do you pay for menstrual hygiene products monthly? / एक महीने मे पीरियड्स में स्वच्छता के लिए इस्तेमाल होने वाले चीजो के लिए आप कितना खर्च करती हैं?	INR रुपया _____ Don't know मालूम नहीं 99999			
425.	Do you ever have trouble getting menstrual hygiene products? / क्या आपको कभी पीरियड्स में स्वच्छता के लिए इस्तेमाल होने वाले चीजो को प्राप्त करने में परेशानी होती है?	YES / हाँ .....1 NO / नहीं 2			
426.	Do you buy for yourself or does someone else buy for you? If so, who? / क्या आप अपने लिए खुद खरीदती हैं या कोई और आपके लिए खरीदता है? यदि हां, तो कौन?	Yes, myself / हाँ, खुद..... 1 My parents buy / मेरे माता पिता खरीदते हैं.. 2 Other family member buy / परिवार के अन्य सदस्य खरीदते है .....3 Other (specify) / अन्य (स्पष्ट करें)..... 9			
427.	Where do you get your menstrual hygiene products? / आप पीरियड्स से संबन्धित प्रॉडक्ट कहाँ से प्राप्त करती हैं ?	GOVT HOSPITAL/CLINIC / सरकारी हॉस्पिटल /क्लिनिक .....A HEATLH WORKERS / स्वास्थ्य कार्यकर्ता .....B NGO WORKERS / एन.जी.ओ कार्यकर्त्ता.....C PVT. HOSPITAL/CLINIC / निजी हॉस्पिटल/क्लिनिक..... D PHARMACY/DRUGSTORE / दवा का दुकान .....E GROCERY SHOP / किराना दुकान..... F SCHOOL / स्कूल..... G ONLINE / ऑनलाइन .....H OTHER (SPECIFY) / अन्य (स्पष्ट करें).....X			
429.	Did you ever buy a menstrual product online? / क्या आपने कभी पीरियड्स में इस्तेमाल होने वाले चीजो को ऑनलाइन खरीदा है?	YES / हाँ .....1 NO / नहीं 2			

Q. No.	Question	Category				Skip to
430.	To what extent do you agree with the following statements: I am going to read you some Statements and you may agree/ not agree – you need to let me know whether you strongly agree/ don't with these – please think and answer… निम्नलिखित वाक्य से आप किस हद तक सहमत असहमत हैं ? अब मैं कुछ वाक्य/ कथन पढ़ने जा रही हूँ, जिससे आप सहमत और असहमत हो सकती हैं । कृपया आप मुझे सोचकर बताएं की कथन से पूरी तरह सहमत हैं या नहीं ?	Strongly agree / पूरी तरह से सहमत	Agree / सहमत	Neutral / ना सहमत ना असहमत	Disagree / असहमत	Strongly disagree / पूरी तरह से असहमत	
A	Getting your period is just part of being a woman./ पीरियड का आना सामान्य है	1	2	3	4	5	
B	Getting your period is healthy. / पीरियड्स का होना हेल्दी है	1	2	3	4	5	
C	Your period blood is dirty. / पीरियड का रक्त गन्दा होता है	1	2	3	4	5	
D	You should not attend school when you have your period. स्कूल नहीं जाना चाहिए जब आपका पीरियड्स चल रहा हो	1	2	3	4	5	
E	You should not attend religious services when you have your period. / पीरियड्स होने पर आपको धार्मिक कार्यक्रम में शामिल नहीं होना चाहिए।	1	2	3	4	5	
F	You should not play sports when you have your period. / पीरियड्स होने पर आपको खेल कूद में सामिल नहीं होना चाहिए।	1	2	3	4	5	
G	You should not wear certain clothes if you have your period. / आपको पीरियड के दौरान ऐसे कुछ खास तरह के कपडे है जो नहीं पहनने चाहिए	1	2	3	4	5	
H	Girls should not be embarrassed to tell someone if they have their periods. / लड़कियों को अपनी पीरियड्स के बारे में किसी को बताने में सर्मिंदगी महसूस नहीं करनी चाहिए	1	2	3	4	5	
I	There are some foods you should not eat when you have your period. ऐसे कुछ खाद्य पदार्थ हैं जिन्हें आपको पीरियड्स होने पर नहीं खाना चाहिए।	1	2	3	4	5	
J	A girl with her period should not enter the kitchen. / पीरियड्स के दौरान लड़की को किचन में नहीं घुसना चाहिए	1	2	3	4	5	
432.	In your view, are there certain days when a woman is more likely to become pregnant from one menstrual period to the next if she has sexual relations? / आपके विचार में, क्या एक पीरियड्स से दूसरे मासिक धर्म के बिच में कुछ ऐसे दिन होते हैं जिसके दौरान यौन संबंध बनाने से महिला के गर्भवती होने की संभावना अधिक होती है?	YES / हाँ .....1 NO / नहीं .....2 DON'T KNOW / पता नहीं 8					Skip to 501, if no.
433.	In your view, is this time when a woman is most likely to get pregnant just before her period begins, during her period, right after her period has ended or halfway between two periods? / आपके विचार में, वह कौनसा सही	JUST BEFORE HER PERIOD BEGIN /उसके पीरियड के शुरू होने के तुरंत पहले.....1 DURING HER PERIOD / पीरियड्स के दौरान 2					

Q. No.	Question	Category	Skip to
	समय है जब एक महिला के गर्भवती होने का ज्यादा संभावना है : जैसे की उसके पीरियड के शुरू होने के तुरंत पहले, पीरियड्स के दौरान, पीरियड्स समाप्त होने के तुरंत बाद और दो पीरियड के बीच का समय?	RIGHT AFTER HER PERIOD HAS ENDED / पीरियड्स समाप्त होने के तुरंत बाद .....3 HALFWAY BETWEEN TWO PERIOD / दो पीरियड के बिल्कुल बिच का समय ..... 4 OTHER (SPECIFY) / अन्य स्पष्ट करें .....9 DON'T KNOW SPECIFIC DAYS / नहीं पता 8	Skip to 501, if option 8
434.	Where did you get this information? आप को यह जानकारी कहा से मिली ?	FATHER / पिता ..... A MOTHER / माता..... B BROTHER / भाई .....C SISTER / बहन .....D MALE COUSIN / चचेरे भाई ..... E FEMALE COUSIN / चचेरी बहन .....F GRANDPARENT / दादा-दादी..... G OTHER RELATIVE / FRIEND किसी रिश्तेदार / दोस्त ..... H DOCTOR / PRIMARY PHYSICIAN / डॉक्टर / प्राथमिक चिकित्सक.....I NURSE / ANM / नर्स / ए.एन.एम् .....J ASHA WORKER / आशा कार्यकर्त्ता..... K COMMUNITY LEADER / सामुदायिक नेता L RELIGIOUS LEADER / INSTITUTION / धार्मिक गुरु/ संसथान.....M TEACHER / अध्यापक..... N ONLINE INFORMATION ऑनलाइन जानकारी O BOOK पुस्तकें P OTHER (SPECIFY) अन्य अस्पस्ट करें.... X DON'T KNOW / अन्य .....Z	.

SECTION 5: EMPOWERMENT/ASPIRATIONS सेक्शन **5:** सशक्तिकरण**/** आकांक्षाएं

I would now like to ask you some questions about Empowerment/Aspirations. As I mentioned, all of the information that you give me will be confidential, and you can always skip any question if you feel अब मैं **आपसे सशक्तिकरण/आकांक्षाओं के बारे में कुछ प्रश्न पूछना चहुंगी। जैसा कि मैंने बताया हैं, कि आपके द्वारा मुझे दी जाने वाली सभी जानकारी गोपनीय रहेगी, लेकिन यदि आप को लगता हैं कि आप किसी प्रश्न का जबाब नहीं देने चाहती तो प्रश्न छोड़ सकती हैं ।**

Q. No.	Question	Category	Skip to
501.	What extent you agree with the statement "boys and girls treated equally in your own household ? आप इस कथन से किस हद तक सहमत हैं, कि "लड़कों और लड़कियों के साथ आप के घर मे समान व्यवहार किया जाता है?	Strongly agree पूरी तरह सहमत .....1 Agree सहमत .....2 Neither agree nor disagree न सहमत न असहमत .....3 Disagree असहमत .....4 Strongly disagree पूरी तरह असहमत 5	
502.	Do you know what a resume/ CV/ Bio-data is? Have you made one? क्या आप बायोडाटा / सी वी के बारे मे जानती हैं क्या आप ने बनाया हैं ?	Yes, but not made हाँ, लेकिन बने नहीं 1 Yes and made it हाँ, बनाया हैं .....2 Don't know मालूम नहीं 8	
503.	Do you know what an internship is? क्या आप इंटर्नशिप के बारे मे जानती हैं? Instruction for investigator- अगर उत्तरदाता इंटर्नशिप नहीं जानती तो नीचे बताई गयी परिभाषा पड़े। परिभाषा पड़ने के बाद हा बोलती, तो code = 2 करें। An internship is a professional learning experience that offers meaningful, practical work related to a student's field of study or career interest इंटर्नशिप एक काम को सीखने का अनुभव है जो छात्र के अध्ययन या कैरियर के क्षेत्र व्यावहारिक कार्य से संबंधित फाइदा प्रदान करता हैं.....	Yes, spontaneous / हाँ, स्वत: .....1Yes, prompted / हाँ, संकेत किया.... 2 No नहीं 3	**507**
505.	If you know about internships, have you ever applied or done one before? यदि आप इंटर्नशिप के बारे में जानती हैं, तो क्या आपने पहले कभी किया है, या आवेदन किया है?	Yes हाँ .....1 No न`हीं 2	**If yes , then skip to 507**
506.	Why you have not applied for an internship? आप ने इनटर्नशिप के लिए आवेदन क्यो नहीं किया ?	Do not know where to apply for internship मालूम नहीं था की कहा आवेदन करना हैं .....A Did not find suitable opportunity उचित समय नहीं मिल पाया ..... B Others (specify) अन्य स्पस्ट करें X	
507.	Do you go out by yourself to school/ college? क्या आप अपने स्कूल/ कॉलेज में अकेले जाती हैं?	Yes हाँ .....1 No नहीं .....2 Currently in school/ college / वर्तमान मे स्कूल/ कॉलेज में नहीं है 3	

Q. No.	Question	Category			Skip to
508.	Did you choose what you are studying? जो आप पढ़ रही हैं क्या आपने अपने मर्जी से चुना हैं ?	Yes, I only decide my career/ education / हाँ, मैं खुद अपने कैरियर के बारे मे निर्णय लेती हूँ ..... 1 No, my parents decided नहीं, मेरे माता-पिता निर्णय लेते हैं .....2 No, others decided नहीं, दूसरे लोग निर्णय लेते हैं .....3 Currently not studying अभी नहीं पढ़ रहे हैं 4			▼
509.	Who helped you mostly to decide what you want to study? आप क्या पढ़ना चाहती हैं इसके बारे मे निर्णय लेने मे किसने मदद की ? सबसे जादा किसने ?	Mother माँ .....1 Father पिता ..... 2 Elder Sister बहन .....3 Elder Brother बड़ा भाई .....4 Elder Cousins बड़ा चचेरा भाई / बड़ी बहन .....5 School Teacher स्कूल टीचर .....6 Tuition teacher कोचिंग के टीचर .....7 Mentors (if any) मेंटर (यदि कोई).....8 Friend / मित्र .....9 Others (Specify) अन्य (अस्पस्ट करें) 99			
510.	What is the legal age of marriage in India for girls? भारत मे लड़कियों कि शादी कि कानूनी उम्र क्या हैं ?	Yes, 18 years 18 वर्ष .....1 Yes, 21 years 21 वर्ष .....2 Don't know मालूम नहीं 3			
511.	What is the legal age of marriage in India for boys? भारत मे लड़कों कि शादी कि कानूनी उम्र क्या हैं ?	Yes, 18 years 18 वर्ष .....1 Yes, 21 years 21 वर्ष .....2 Don't know मालूम नहीं 3			
512.	Do you agree or disagree with the following statements: क्या आप निम्नलिखित कथनों से सहमत या असहमत हैं:	Agree सहमत	Disagree असहमत	Can't say कह नहीं सकते	
A	Girls are just as smart as boys लड़कियां भी उतनी ही होशियार होती हैं जितना लड़के	1	2	3	
B	Girls should make decisions for themselves लड़कियों को अपने बारे मे खुद निर्णय लेना चाहिए	1	2	3	
C	Girls should decide if someone can touch them लड़कियां **<u>तय</u>** करती हैं कि क्या कोई उन्हें छू सकता है [यानि लड़कियों को कौन छूए इसका डिसिशन सिर्फ लड़कियां ही ले सकती है]	1	2	3	
D	Girls can wear what they want लड़कियां जो चाहें पहन सकती हैं	1	2	3	
513.	Should girls manage their own money? क्या लड़कियों को अपना पैसा खुद संभालना चाहिए?	Yes हाँ .....1 No नहीं 2			
514.	If your parents did not like what you are wearing, what would you do? आप जो पहनती हैं , अगर वह आप के माता-पिता को पसंद नहीं आता हैं, तो आप क्या करेंगीं?	Talk to them उनसे बात करूंगी .....1 Change clothes immediately कपड़े तुरंत बदल दूँगी .....2 Wear extra (additional) clothes until I'm out of house / अतिरिक्त कपड़े पहनकर / जब तक घर से बाहर न हो जाऊ तब तक पूरे कपड़े पहनकर रखना 3			

Q. No.	Question	Category			Skip to
		Other (specify) अन्य (स्पष्ट करें) 9			
515.	Do you agree or disagree with the following statements: क्या आप निम्नलिखित कथनों से सहमत या असहमत हैं:	Agree सहमत	Disagree असहमत	Can't say कह नहीं सकते	
A	A girl should marry when she graduates लड़की को स्नातक/ ग्रेजुएट होने पर शादी करनी चाहिए	1	2	3	
B	A girl should marry when her parents decide एक लड़की को शादी करनी चाहिए जब उसके माता-पिता तय करते हैं	1	2	3	
C	Girls can choose when to marry लड़कियां चुन सकती हैं की शादी कब करना हैं	1	2	3	
D	Girls should choose who they marry or not vice versa लड़कियों को तय करना चाहीये कि वे किससे शादी करती हैं, किससे नहीं।	1	2	3	
E	Girls should be financially independent लड़कियों को आर्थिक रूप से स्वतंत्र होना चाहिए	1	2	3	
F	Girls marry to be financially secure लड़कियों की शादी करने से आर्थिक रूप से सुरक्षित हो जाती हैं	1	2	3	
G	Girls can marry and work लड़कियां शादी कर सकती हैं और काम कर सकती हैं	1	2	3	
H	Girls can work only if the husband allows लड़कियां पति के अनुमति देने पर ही काम कर सकती हैं	1	2	3	
M	It is not okay for girls to visit public places in the late evenings? देर शाम को लड़कियों का पब्लिक स्थान/ बाजार पर जाना ठीक नहीं है।	1	2	3	
I	It is not safe for girls to go out alone? लड़कियों का अकेले बाहर जाना सुरक्षित नहीं है।	1	2	3	
J	It is not okay for girls to go out alone. लड़कियों का अकेले बाहर जाना ठीक नहीं है।	1	2	3	
K	It is not okay for girls to drive? ड्राइव करना लड़कियों के लिए ठीक नहीं है।	1	2	3	
L	It is not okay for girls to stay late outdoors? लड़कियों का देर तक घर के बाहर रहना ठीक नहीं है।	1	2	3	
N	It is okay for girls to visit public places in the late evenings. लड़कियों का देर शाम पब्लिक जगह/ बाजार जाना ठीक हैं।	1	2	3	
516.	Do you have a bank account? क्या आपका बैंक मे खाता हैं।	Yes हाँ .....1 No नहीं 2			
517.	Do you receive "pocket money"? If so, from whom? क्या आपको "पॉकेट मनी" मिलती है? यदि हां, तो किससे?	Yes, from mother हाँ, माँ से .....1 Yes, from father हाँ, पिता से .....2 Yes, from both हाँ, दोनों से .....3 Yes, from sibling हाँ, भाई बहन से ..... 4 Yes, from other family member हाँ, परिवार के अन्य सदस्यों से .....5 Yes, other relatives/friends हाँ,दूसरे रिश्तेदार / मित्र..... 6 No नहीं .....7▼			**If no, then skip to 519**

Q. No.	Question	Category	Skip to
518.	What do you spend your pocket money on? अपनी पॉकेट मनी किस पर खर्च करते हैं?	Health related स्वस्थ्य संबंधी..... A Hair / beauty parlour बाल/ ब्यूटीपार्लर/ .....B Cosmetics कसमेटिक ..... D Clothes कपड़ा ..... E Education related पढ़ाई से संबन्धित.. F Entertainment मनोरंजन .....G Food/eating outside home खाना/ घर के बाहर खाना .....H Mobile / gadgets मोबाइल / गज़ट .... I Other (specify) अन्य (स्पष्ट करें).....X	
519.	Do you ask your parents for permission for your purchases? क्या आप अपने माता-पिता से खरीदारी के लिए अनुमति मांगती हैं?	Yes हाँ .....1 No नहीं 2	
520.	Do you need parent's permission to buy menstrual hygiene products? क्या आपको पीरियड्स स्वच्छता उत्पादों को खरीदने के लिए माता-पिता की अनुमति लेनी पड़ती है?	Yes हाँ .....1 No नहीं 2	
521.	Do you have money that you can spend on your own? क्या आपके पास पैसा है जिसे आप अपने मर्जी से खर्च कर सकती हैं?	Yes हाँ .....1 No नहीं 2	
522.	Have you had the vaccine for COVID- 19? क्या आपने कोविड – 19 का टीका लगवाया है? [If yes, then read out the options] यदि हाँ तो विकल्प पढ़ें	Yes, all required doses हाँ, सभी जरूरी डोज़..... 1 Yes, only two doses हाँ, केवल दो डोज़ 2 Yes, only one dose हाँ, केवल एक डोज़ 3 None कोई नहीं..... 4	
523.	Have you ever bought any of the following online? क्या आपने कभी निम्नलिखित में से कोई भी ऑनलाइन खरीदा है?	Yes हाँ / No नहीं	**Skip to 525 if it is 2 for all.**
	1. Clothes कपड़ा	1 / 2	
	2. Makeup (Cosmetics) मेकअप (कासमेटिक)	1 / 2	
	3. Health products / स्वास्थ्य प्रॉडक्ट	1 / 2	
	4. Hair products हैयर प्रॉडक्ट	1 / 2	
	5. Sanitary napkins सेनेटरी नैपकींन	1 / 2	
	6. Pain relievers medicines/ दर्द निवारक दवाई	1 / 2	
	7. Contraception Products / गर्भनिरोधक प्रॉडक्ट	1 / 2	
	8. Medicine दवाएं	1 / 2	
523 a	Have you bought any of the following online in the last 3 months? क्या आपने पिछले तीन महीने में निम्नलिखित में से कोई भी चीज ऑनलाइन खरीदा है?	Yes हाँ / No नहीं	
	1. Clothes कपड़ा	1 / 2	
	2. Makeup (Cosmetics) मेकअप (कासमेटिक)	1 / 2	
	3. Health products / स्वास्थ्य प्रॉडक्ट	1 / 2	

Q. No.	Question	Category		Skip to
	4. Hair products हैयर प्रॉडक्ट	1	2	
	5. Sanitary napkins सेनेटरी नैपकींन	1	2	
	6. Pain relievers medicines/ दर्द निवारक दवाई	1	2	
	7. Contraception Products / गर्भनिरोधक प्रॉडक्ट	1	2	
	8.Medicine दवाएं			
524.	How did you pay when purchased online last time? ऑनलाइन खरीदने पर आपने कैसे पेमेंट /भुगतान किया था? [Don't read options] विकल्प पढे नहीं	Phone pe फोन पे .....1 Google pay गूगल पे .....2 Mobile money मोबाइल मनी .....3 E-wallet ई- वाइलेट .....4 Net banking नेट बैंकिंग .....5 Credit/debit card क्रेडिट डेविट कार्ड.. 6 Paytm पे टी एम .....7 Cash on delivery [COD] कैश ऑन डिलीवेरी (COD) सीओडी .....8 UPI यू पी आई .....9 Other अन्य 99		
525.	Do you play games on a phone? आप फोन पर गेम खेलती हैं?	Yes हाँ .....1 No नहीं 2		
526.	How much time do you spend on your phone in a day? आप एक दिन में अपने फोन पर कितना समय बिताती हैं?	Hours घंटा _____		
527.	Have you ever sought out information on health from a frontline worker? क्या आपने कभी आशा/ आंगनवाड़ी (फ्रंटलाइन) वर्कर से स्वास्थ्य के बारे में जानकारी मांगी है?	Yes हाँ .....1 No नहीं 2		
528.	Have you sought any health advice online? क्या आपने ऑनलाइन कोई स्वास्थ्य सलाह मांगी है?	Yes हाँ .....1 No नहीं 2		

SECTION 6: Negotiation and Consent सेक्शन **6:** बातचीत और सहमति

I would now like to ask you some questions about negotiation and consent. As I mentioned, all of the information that you give me will be confidential, and you can always skip any question if you feel. / अब मैं आपसे बातचीत और सहमति के बारे में कुछ सवाल पूछना चहुंगी। जैसा कि मैंने बताया हैं, कि आपके द्वारा मुझे दी जाने वाली सभी जानकारी गोपनीय रहेगी, लेकिन यदि आप को लगता हैं कि आप किसी प्रश्न का जबाब नहीं देने चाहती तो प्रश्न छोड़ सकती हैं ।

Q. No.	Question	Category			Skip to
601.	Is Teasing, cat-calling, stalking etc is all right if it's done by a ..? क्या छेड़ना, सीटी बजाना, पीछा करना ..... के द्वारा किया जाना ठीक हैं ?	By	Yes	No	
		Friend मित्र	1	2	
		Boy friend बॉय फ्रेंड	1	2	
		Other known people अन्य पहचान वाले के द्वारा	1	2	
		Unknown people अंजान व्यक्ति के द्वारा	1	2	
602	Now, I am going to ask you a few statements about your understanding of being in a situation you have experienced, or you may not have. Please choose to answer them based on your comfort level, that how confident you are. अब मैं आपसे कुछ सिचुएशन (situation) के बारे मे आपकी राय जानना चाहती हूँ| ऐसा हो सकता है कि आप कभी वैसे सिचुएशन में नहीं पड़ी	आप ये सोच के जवाब दें कि अगर कभी आप ऐसी स्थिति में पड़ी तो आप क्या करेंगी				
A	*How confident are you – to* say no to a sexual act if you wanted to say no? अगर आप सेक्स नहीं करना चाहती है तो आपको कितना आत्मविश्वास (कॉन्फ़िडेंस) है कि आप मना कर सकती है	Extremely confidentपूरा तरह विश्वास .4 Somewhat confident कुछ हद तक विश्वास के साथ..... 3 Somewhat not confident थोड़ा विश्वास ..... 2 Not at all confident बिलकुल विश्वास नहीं 1			
B	*How confident are you to* say no to your boyfriend for a sexual act if you wanted to say no? अगर आप boyfriend के साथ सेक्स नहीं करना चाहती है तो आपको कितना आत्मविश्वास (कॉन्फ़िडेंस) है कि आप बॉयफ्रेंड को मना कर सकती है	Extremely confidentपूरा तरह विश्वास .4 Somewhat confident कुछ हद तक विश्वास के साथ..... 3 Somewhat not confident थोड़ा विश्वास ..... 2 Not at all confident बिलकुल विश्वास नहीं 1			
C	*How confident are you to say no when your* boyfriend wants to do a sexual act but you are not willing to do? अगर आपका boyfriend सेक्स करना चाहता है पर आप सेक्स नहीं करना चाहती है तो आपको कितना आत्मविश्वास (कॉन्फ़िडेंस) है कि आप बॉयफ्रेंड को मना कर सकती है	Extremely confidentपूरा तरह विश्वास .4 Somewhat confident कुछ हद तक विश्वास के साथ..... 3 Somewhat not confident थोड़ा विश्वास ..... 2 Not at all confident बिलकुल विश्वास नहीं 1			
D	*How confident are you that you can use a condom with your partner when he doesn't want to use?* अगर आपका बॉयफ्रेंड कंडोम का इस्तेमाल नहीं करना चाहते तो आपको कितना आत्मविश्वास (कॉन्फ़िडेंस) है कि आप फिर भी कंडोम use करवाएँगे	Extremely confidentपूरा तरह विश्वास .4 Somewhat confident कुछ हद तक विश्वास के साथ..... 3 Somewhat not confident थोड़ा विश्वास ..... 2 Not at all confident बिलकुल विश्वास नहीं 1			

Q. No.	Question	Category	Skip to
E	*How confident are you that you can access menstrual products alone?* आप कितनी कॉन्फिडेंट हैं कि आप अकेले मासिक धर्म से संबन्धित प्रॉडक्ट खरीद सकती हैं ?	Extremely confidentपूरा तरह विश्वास .4 Somewhat confident कुछ हद तक विश्वास के साथ..... 3 Somewhat not confident थोड़ा विश्वास ..... 2 Not at all confident बिलकुल विश्वास नहीं 1	
F	*How confident are you that you can discuss about menstrual health with others?* आप कितनी कॉन्फिडेंट है कि आप दूसरों के साथ मासिक धर्म स्वास्थ्य के बारे में चर्चा कर सकती हैं?	Extremely confidentपूरा तरह विश्वास .4 Somewhat confident कुछ हद तक विश्वास के साथ..... 3 Somewhat not confident थोड़ा विश्वास ..... 2 Not at all confident बिलकुल विश्वास नहीं 1	

603.	The following statements will be based on your understanding. You have to answer if you agree, don't agree and if you can't then you can respond that too. अब हम आपके सामने कुछ वाक्य पढ़ेंगे और आपको उनपर अपनी राय बतानी है | आपको बताना है कि आप उनसे सहमत है या असहमत | अगर आपकी इन बातों के ऊपर कोई राय नहीं है तो आप वो भी बता सकते है |	Agree सहमत 1	Do not agree असहमत 2	Can't say कह नहीं सकते 3	
603 a	In your opinion, do you think girls can change their minds anytime about touching, if they don't want it. टच करने के बारे मे लड़कियां अपना मन कभी भी बदल सकती है, अगर उन्हे इसका मन नहीं है | आप सहमत हो या असहमत |				
603 b	In your opinion, do you think girls can change their minds anytime about kissing , if they don't want it. किस करने के बारे मे लड़कियां अपना मन कभी भी बदल सकती है, अगर उन्हे इसका मन नहीं है | आप सहमत हो या असहमत |				
603 c	In your opinion, do you think girls can change their minds anytime about having sex, if they don't want it. सेक्स करने के बारे मे लड़कियां अपना मन कभी भी बदल सकती है, अगर उन्हे इसका मन नहीं है | आप सहमत हो या असहमत |				

604a.	In your opinion, do you think girls can change their minds anytime about touching their boy friend, if they don't want it. बॉयफ्रेंड टच करे या नहीं इस बारे मे लड़कियां अपना मन कभी भी बदल सकती है, अगर उन्हे इसका मन नहीं है | आप सहमत हो या असहमत |	Agree सहमत 1	Do not agree असहमत 2	Can't say कह नहीं सकते 3	
604b.	In your opinion, do you think girls can change their minds anytime about kissing with their boy friend, if they don't want it. बॉयफ्रेंड किस करे या नहीं इस बारे मे लड़कियां अपना मन कभी भी बदल सकती है, अगर उन्हे इसका मन नहीं है | आप सहमत हो या असहमत |	Agree सहमत 1	Do not agree असहमत 2	Can't say कह नहीं सकते 3	

604c.	In your opinion, do you think girls can change their minds anytime about having sex with their boy friend , if they don't want it. बॉयफ्रेंड सेक्स करे या नहीं इस बारे मे लड़कियां अपना मन कभी भी बदल सकती है, अगर उन्हे इसका मन नहीं है | आप सहमत हो या असहमत |	Agree सहमत 1	Do not agree असहमत 2	Can't say कह नहीं सकते 3	

605.	When should the boyfriend ask for consent for touching? लड़की को उसका बॉयफ्रेंड छूए या नहीं इसके लिए बॉयफ्रेंड को कब अनुमति मांगनी चाहीये?	Only for the first time. केवल पहली बार .....1 Always हमेशा .....2 Never कभी नहीं .....3 Depends on the situation स्थिति के ऊपर निर्भर करता हैं 4	
606.	When should the boyfriend ask for consent for kissing? लड़की को उसका बॉयफ्रेंड किस करे या नहीं इसके लिए बॉयफ्रेंड को कब अनुमति मांगनी चाहीये?	Only for the first time. केवल पहली बार .....1 Always हमेशा .....2 Never कभी नहीं .....3 Depends on the situation स्थिति के ऊपर निर्भर करता हैं 4	
607.	When should the boyfriend ask for consent for sex? लड़की के साथ उसका बॉयफ्रेंड सेक्स करे या नहीं इसके लिए बॉयफ्रेंड को कब अनुमति मांगनी चाहीये?	Only for the first time. केवल पहली बार .....1 Always हमेशा .....2 Never कभी नहीं .....3 Depends on the situation स्थिति के ऊपर निर्भर करता हैं 4	
608.	What is the legal age of consensual sex in India? भारत में सहमति के साथ सेक्स करने की कानूनी उम्र क्या है?	(In years..... वर्षो मे ____) Do not know/ मालूम नहीं 88	
609.	Do you know about the POCSO Act? क्या आप पॉक्सो एक्ट के बारे में जानते हैं? *The Protection of Children from Sexual Offences Act, 2012 is legislation which aims at protecting children from all types of sexual abuse.* यौन अपराधों से बच्चों का संरक्षण अधिनियम, 2012 एक कानून है जिसका उद्देश्य बच्चों को सभी प्रकार के यौन शोषण से बचाना है।	Yes हाँ.....1 No नहीं..... 2 Don't know मालूम नहीं..... 8	
610.	Do you think girls should be able to decide if they are going to have sex with their partner? क्या आपको लगता है, कि लड़कियों को सेक्स करना है या नहीं इस बात का निर्णय लेने में सक्षम होना चाहिए?	Agree सहमत .....1 Do not agree असहमत .....2 Don't know मालूम नहीं..... 8	
611.	In a relationship who should decide if they should have sex? रिश्ते मे किसे तय करना चाहीये की सेक्स करना है या नहीं ?	Boy लड़का .....1 Girl लड़की .....2 Both दोनों .....3 -	
612.	If a girl has had sex with her partner one time, can she refuse to have sex with him the next time? अगर किसी लड़की ने एक बार अपने पार्टनर के साथ सेक्स किया है तो क्या वह अगली बार उसके साथ सेक्स करने से मना कर सकती है?	Yes हाँ.....1 No नहीं..... 2 Don't know मालूम नहीं..... 8	
614.	If a boyfriend asks his girlfriend to have sex, can she refuse? अगर कोई बॉयफ्रेंड अपनी गर्लफ्रेंड से सेक्स करने के लिए कहे तो क्या वह मना कर सकती है?	Yes हाँ.....1 No नहीं..... 2 Don't know मालूम नहीं..... 8	
615.	If a boy wants to have sex, and his girlfriend does not want to have sex, what should she do? अगर कोई लड़का सेक्स करना चाहता है, लेकिन उसकी	Say no to sex मना कर देना चाहीये.....1	

	गर्लफ्रेंड यौन संबंध नहीं बनाना चाहती है, तो उसे क्या करना चाहिए?	Accept and have sex हाँ सेक्स करना चाहीये..... 2 Leave the situation / place स्थिति अनुसार निर्णय लेना चाहिए .....3 Other (specify) अन्य (स्पष्ट करें)..... 9	
616.	If a girl is not sure whether she wants to have sex with her boyfriend, what should she do? अगर किसी लड़की को कन्फ़्युशन है कि वह अपने बॉयफ्रेंड के साथ सेक्स करना चाहती है, या नहीं तो उसे क्या करना चाहिए?	Say no मना कर देना चाहिए .....1 Say no and talk to him मना कर देना चाहीये और इस बारे में खुलकर बात करनी चाहीये ..... 2 Accept and have sex बॉयफ्रेंड की बात मानकर सेक्स कर लेना चाहिए .....3 Avoid sex favorable talk/situation/ टाल देना चाहिए .....4 Stop seeing him /बॉयफ्रेंड से ब्रेक उप कर लेना चाहिए .....5 Other (specify) अन्य (स्पष्ट करें) 9	
617.	Do you think it's okay for girls or boys to change their mind about sex after saying yes at first? क्या आपको लगता है कि सेक्स के लिए हाँ बोलने के बाद लड़कियों या लड़कों का , अपना मन बदलना ठीक है?	Yes हाँ मन बदल सकती हैं .....1 No नहीं, मन बदलना ठीक नहीं .....2 Don't know मालूम नहीं 8	
618.	Do you think it's okay to refuse sex even when the girl is in a relationship with the boy? क्या आपको लगता है कि लड़की रिलेशनशिप में सेक्स करने से मना कर सकती है?	Yes हाँ..... 1 No नहीं..... 2 Not sure कह नहीं सकते 3	

SECTION 7: Male/Female Relationships सेक्शन **7:** महिला/ पुरुष संबंध

I would now like to ask you some questions about male/female relationship. As I mentioned, all of the information that you give me will be confidential, and you can always skip any question if you feel **अब मैं आपसे पुरुष/महिला संबंधों के बारे में कुछ सवाल पूछना चहुंगी। जैसा कि मैंने बताया हैं, कि आपके द्वारा मुझे दी जाने वाली सभी जानकारी गोपनीय रहेगी, लेकिन यदि आप को लगता हैं कि आप किसी प्रश्न का जबाब नहीं देने चाहती तो प्रश्न छोड़ सकती हैं ।**

Q. No.	Question	Category	Skip to
702.	Do you know any helpline numbers for women? क्या आप महिलाओं के लिए कोई हेल्पलाइन नंबर जानती हैं?	Yes, I remember हाँ, मुझे याद हैं.....1 Yes, but do not remember हाँ, लेकिन याद नहीं हैं .....2 Do not know मालूम नहीं..... 8	
703.	Do you know complaint cell numbers for reporting violence? क्या आप महिलयों पर हिंसा/ अत्याचार की रिपोर्ट करने के लिए कोई टोल फ्री नंबर जानती हैं ?	Yes, I remember हाँ, मुझे याद हैं.....1 Yes, but do not remember हाँ, लेकिन याद नहीं हैं .....2 Do not know मालूम नहीं..... 8	
706.	In your opinion, who should mostly decide who should be a girl's husband? किस लड़के के साथ लड़की की शादी होनी चाहिए ये मुख्य रूप से किसे तय करना चाहिए ?	Girl लड़की .....1 Mother माँ .....2 Father पिता .....3 Mother & father both माता पिता दोनों .....4 Other family member अन्य फ़ैमिली सदस्य..... 5 Relatives/friends रिश्तेदार / मित्र ...6	
707.	If your parents wanted you to marry someone and you didn't want to marry him, what would you do? यदि आपके माता-पिता जिस लड़के से आपकी शादी कराना चाहते हैं, और आप उससे शादी नहीं करना चाहती हैं, तो आप क्या करेंगी ?	Nothing, I must marry him कुछ नहीं मैं उस से ही शादी करूं लूँगी ..... A Call a helpline हेल्पलाइन मे कॉल करूंगी..... B Talk to my parents about it and convince them मैं माता- पिता से बात करूंगी और उनको मनाऊँगीं .....C Run away भाग जाऊँगी .....D Talk to other elders अन्य बुजुर्गो से बात करूंगी .....E Talk to a teacher टीचर से बात करूंगी .....F Other (specify) अन्य (स्पष्ट करें)..... X	
708.	When your parents want you to marry when you are not ready – what will you do in that situation? अगर आपके माता पिता आपके मर्जी के खिलाफ आपको शादी करने के लिए कहे और आप उस समय शादी के लिए राज़ी नहीं है तो आप क्या करेंगी?	Nothing, I must marry him कुछ नहीं मैं उस से ही शादी करूं लूँगी..... A Call a helpline हेल्पलाइन मे कॉल करूंगी..... B Talk to my parents about it and convince them मैं माता- पिता से बात करूंगी और उनको मनाऊँगीं .....C Run away भाग जाऊँगी .....D Talk to other elders अन्य बुजुर्गो से बात करूंगी .....E Talk to a teacher टीचर से बात करूंगी .....F Other (specify) अन्य (स्पष्ट करें)..... X	
713.	Have you ever "dated" someone? क्या आपने कभी किसी को 'डेट' किया है, ?	Yes हाँ..... 1 No नहीं..... 2	
714	Are you currently "dating" someone? क्या आप अभी किसी को डेट कर रही हैं ?	Yes हाँ..... 1 No नहीं..... 2	

SECTION 8: CONTRACEPTION सेक्शन **8:** गर्भनोरोधक

Now I would like to talk about contraception – the various ways or methods that a woman and couples can use to delay or avoid a pregnancy. **अब मैं आप से गर्भनिरोधक के विभिन्न तरीकों के बारे मे, जो** गर्भ रोकने **के लिए उपयोग कर**ते **हैं,** उस **के बारे में बात करना चहुंगी।**

Q. No.	Question	Category	Skip to
801	Have you heard about any methods of contraception for the prevention of pregnancy? If yes what are those? Multiple responses क्या आपने गर्भावस्था को रोकने के लिए गर्भनिरोधक के किसी तरीके के बारे में सुना है? अगर हाँ तो वो क्या हैं?	FEMALE STERILIZATION / महिला नसबंदी A MALE STERILIZATION/ पुरुष नसबंदी B IUD/Copper T / आई यू डी /कॉपर-टी C INJECTABLES / सुई (तिमाही सुई, डिमपा, अंतरा) D IMPLANTS प्रत्यारोपन (चिप/ norplant, जैसा बांह में कुछ लगाते है) E PILL / गर्भ निरोधक गोली (रोज़ या सप्ताह में एक बार खाने वाली गोलिया) F CONDOM कंडोम G FEMALE CONDOM महिला कंडोम . H DIAPHRAGM डायाफ्राम I FOAM/JELLY फ़ोम/ जेली J STANDARD DAYS METHOD / मानक दिन कि बिधी (पीरियड के सेफ दीनों को देख कर सेक्स करने की बिधी) K LACTATIONAL AMENORRHEA. METHOD स्तनपान का समय L RHYTHM METHOD / ताल बिधी (पीरियड के सेफ दीनों को देख कर सेक्स करने की बिधी) N WITHDRAWAL बाहर निकालना [लड़के शुक्राणु निकालने तक / से पहले (लिंग को बाहर निकालना)] O EMERGENCY CONTRACEPTION आपातकालीन गर्भ निरोधक P OTHER MODERN METHOD अन्य आधुनिक बिधी X OTHER TRADITIONAL METHOD अन्य पारंपरिक बिधी Y	
803.	**Oral Contraceptive Pills /** ओरल गर्भनिरोधक पिल A woman can swallow oral pills to prevent pregnancy. Have you heard of oral pills? गर्भावस्था को रोकने के लिए एक महिला खाने वाली गर्भनिरोधक गोलियां लेती हैं । क्या आपने खाने वाली गोलियों के बारे में सुनी हैं?	Yes हाँ 1 No नहीं 2	**If no skip to 806**
804.	How often should a woman take oral pills? महिला को खाने वाली **गर्भनिरोधक** गोलियां **कब कब** लेनी चाहीये	DAY/WEEKLY प्रतिदिन / सप्ताह में एक बार .....1 OTHER RESPONSE (specify)अन्य.....2 DON'T KNOW मालूम नहीं 8	
805.	If your friend asked you about what the oral contraceptive (pill) is and how to use it, what would you tell her? अगर आप की कोई दोस्त ने आप से खाने वाली गर्भनिरोधक गोली के और उसके इस्तेमाल के बारे मे पूछती हैं तो आप क्या बताएँगी? **INVESTIGATORS's INSTRUCTION-**	TAKE EVERY DAY AT SAME TIME रोज़ नियमित समय पर एक गोली लेना ..... A KNOW WHERE TO GET IT. कहा से यह गोली मिल सकती हैं इसकी जानकारी..... B DOES NOT PROTECT AGAINST STI यह एस टी आई से बचाव नहीं करता C	

Q. No.	Question	Category	Skip to
	READ ALL OPTIONS CHOOSE ALL REASONS THAT ARE MENTIONED.	KNOW OF POTENTIAL SIDE EFFECTS संभावित साइड इफैक्ट के बारे में जानकारी .....D KNOW OF OTHER RISKS अन्य साइड इफैक्ट के बारे मे जानकारी .....E OTHER (SPECIFY) अन्य स्पस्ट करें..... X DON'T KNOW मालूम नहीं .....Z	
806.	**Emergency Contraceptive Pills/** आपातकालीन गर्भनिरोधक गोली A woman can swallow pills soon after she has unprotected sexual intercourse in order to prevent pregnancy. Have you heard of such pills? असुरक्षित यौन संभोग करने के तुरंत बाद गर्भावस्था को रोकने के लिए महिला गोलियां खाती हैं। इन्हे Sunday-Monday पील भी कहा जाता ह। क्या आपने ऐसी गोलियों के बारे में सुना है?	Yes हाँ 1 No नहीं 2	**If no skip to 809**
807.	How soon after sexual intercourse should these pills be taken? संभोग के कितने देर बाद इन आपातकालीन गर्भनिरोधक गोलियों को लिया जाना चेहीये ?	UPTO THREE DAYS OR 72 HOURS तीन दिन तक या 72 घंटे तक .....1 THEIR RESPONSE (specify) अन्य जवाब स्पस्ट करें ..2 DON'T KNOW 8	
808.	Suppose, if your friend asked you about what emergency contraception is and how to use it, what would you tell her? मान लीजीए की आप के किसी दोस्त ने आपातकालीन गर्भनिरोधक है और उसके उपयोग के बारे मे पूछा , तो आप क्या बताएँगीं? **INVESTIGATORS's INSTRUCTION-** **READ ALL OPTIONS** CHOOSE ALL REASONS THAT ARE MENTIONED.	TAKE WITHIN 3 DAYS 3 दिनों के अंदर ले ..... A MOST EFFECTIVE WITHIN 24 HRS/ 24 घंटे के अंदर यह ज़्यादाप्रभावकारी ..... B HAVE WITH YOU BEFORE SEX सेक्स संबंध बनाने के पहले पास रखें ..... C KNOW WHERE TO GET IT. कहा से प्राप्त करे इसकी जानकारी..... D KNOW OF POTENTIAL SIDE EFFECTS संभावित साइड इफैक्ट की जानकारी .....E KNOW OF OTHER RISKS अन्य साइड इफैक्ट के बारे मे जानकारी .....F OTHER (SPECIFY) अन्य स्पस्ट करें..... X DON'T KNOW मालूम नहीं .....Z	
809.	**Condom/** कंडोम A man can put a rubber sheath on his penis before sexual intercourse, which is called a condom. Have you heard about condoms? एक पुरुष संभोग से पहले अपने लिंग पर रबर का आवरण डाल सकता है, जिसे कंडोम कहा जाता है। क्या आपने कंडोम के बारे में सुना है?	Yes हाँ 1 No नहीं 2	**If no skip to 812**
810.	One condom can be used for how many acts of sexual intercourse? एक कंडोम को कितनी बार इस्तेमाल किया जा सकता हैं ?	ONE एक बार .....1 OTHER RESPONSE (specify) अन्य ....._____2 DON'T KNOW मालूम नहीं 8	
811.	If your friend asked you about what a condom is and how to use it, what would you tell her? अगर आप के दोस्त ने कंडोम और उसके इस्तेमाल के बारे मे आप से पूछा तो आप क्या बताएँगी **INVESTIGATORS's INSTRUCTION-** **READ ALL OPTIONS** CHOOSE ALL REASONS THAT ARE MENTIONED.	PUT ON BEFORE INTERCOURSE सेक्स संबंध बनाने से पहले पहने ..... A CHECK CONDITION कंडोम को जाँचें की वह देमेज्ड नहीं हो.. B KNOW WHERE TO GET IT. कहा से लेने है इसके बारे मे जानकारी ..... C OTHER (SPECIFY) अन्य स्पस्ट करें ..... X DON'T KNOW मालूम नहीं .....Z	

Q. No.	Question	Category	Skip to
812.	IUD. Women can have a loop or coil placed inside them by a doctor or a nurse. महिलाएं डॉक्टर या नर्स द्वारा शरीर के अंदर आईयूडी / कॉपर टी लगवा सकतीं हैं	Yes हाँ 1 No नहीं 2	**If no skip to 815**
813.	How long it protects from pregnancy? यह गर्भधारण से कब तक बचाता हैं ?	3 years 3 वर्ष ..... 1 5 years 6 वर्ष ..... 2 10 years 10 वर्ष ....3 Don't know मालूम नहीं 8	
814.	If your friend asked you about what the IUD is and how to use it, what would you tell her? यदि आपके मित्र ने आपसे पूछा कि आईयूडी है क्या और इसका उपयोग कैसे करें, आप उसे क्या बताएंगीं? **INVESTIGATORS's INSTRUCTION-READ ALL OPTIONS** CHOOSE ALL REASONS THAT ARE MENTIONED.	KNOW DURATION (5-10 YEARS) समय के बारे जानकारी (5-10 वर्ष)..... A DOES NOT PROTECT AGAINST STI यह एस टी आई से बचाव नहीं करता.....B KNOW WHERE TO GET IT / कहा से लेने है इसके बारे मे जानकारी .....C KNOW OF POTENTIAL SIDE EFFECTS संभावित साइड इफैक्ट के बारे मे जानकारी.....D KNOW OF OTHER RISKS अन्य साइड इफैक्ट के बारे मे जानकारी..... E KNOW OF INSERTION लगवाने के बारे मे जानकारी ....F KNOW OF REMOVAL निकालने / हटाने के बारे मे जानकारी ..... G OTHER (SPECIFY) अन्य (स्पस्ट करें)..... X DON'T KNOW मालूम नहीं .....Z	
815.	INJECTABLES. Women can have an injection given by a doctor or nurse which stops them from becoming pregnant for several months. महिलाएं डॉक्टर या नर्स द्वारा इंजेक्शन ले सकतीं हैं जो उन्हें कई महीनों तक गर्भवती होने से रोकता है।	Yes हाँ 1 No नहीं 2	**If no skip to 802E**
816.	How long it protects from pregnancy? कितने दिन के लिए गर्भधारण से बचाव होता हैं ?	3 months 3 महीना..... 1 6 months 6 महीना..... 2 12 months 12 महीना..... .....3 Don't know मालूम नहीं 8	
817.	If your friend asked you about what the injectable is and how to use it, what would you tell her? यदि आप के किसी दोस्त ने आप से इंजेक्शन और इस्तेमाल के बारे मे पूछा तो आप क्या बताएंगीं ? **INVESTIGATORS' INSTRUCTION-READ ALL OPTIONS** CHOOSE ALL REASONS THAT ARE MENTIONED.	RE-SUPPLY AFTER 3 MONTHS तीन महीने के अंतराल पर दुबारा लेना ..... A DOES NOT PROTECT AGAINST STI यह एस टी आई से बचाव नहीं करता .....B KNOW WHERE TO GET IT. कहा से लेने है इसके बारे मे जानकारी..... C KNOW OF POTENTIAL SIDE EFFECDTS संभावित साइड इफैक्ट के बारे मे जानकारी .....D KNOW OF OTHER RISKS अन्य साइड इफैक्ट के बारे मे जानकारी ..... E OTHER (SPECIFY) अन्य (स्पस्ट करें).....X DON'T KNOW मालूम नहीं ..... Z	
802E	Have you ever heard about? FEMALE STERILISATION. Women can have an operation to avoid having any more children. महिला नसबंदी: और अधिक बच्चे न हों इसके लिए महिलाएं ऑपरेशन भी करवा सकतीं है? क्या आपने कभी इसके बारे में सुना है?	Yes हाँ 1 No नहीं 2	

Q. No.	Question	Category	Skip to
802F	Have you ever heard about? MALE STERILISATION. Men can have an operation to avoid having any more children. पुरुष नसबंदी: और अधिक बच्चे न हों इसके लिए पुरुष भी ऑपरेशन करवा सकते है? क्या आपने कभी इसके बारे में सुना है?	Yes हाँ 1 No नहीं 2	
802H	Have you ever heard about? LACTATIONAL AMENORRHOEA METHOD (LAM) When woman's menstrual periods have not resumed, and the baby is completely on breastfeeding and is less than six months old. जब महिला का मासिक धर्म फिर से शुरू नहीं हुआ है और बच्चा पूरी तरह से स्तनपान पर है और छह महीने से कम उम्र का है, तब वो प्रिगनेंट नहीं हो सकती ? क्या आपने कभी इसके बारे में सुना है?	Yes हाँ 1 No नहीं 2	
802I	Have you ever heard about? RHYTHM OR PERIODIC ABSTINENCE. Couples can avoid having sexual intercourse on certain days of the month when the woman is more likely to become pregnant. ताल बिधी: जब महिला के गर्भवती होने की संभावना अधिक होती है। उस समय पति-पत्नी /दंपत्ति महीने के कुछ दिनों में सेक्स न करने से गर्भधारण से बच सकते है? क्या आपने कभी इसके बारे में सुना है?	Yes हाँ 1 No नहीं 2	
802J	Have you ever heard about? STANDARD DAYS METHOD मानक दिन कि बिधी STANDARD DAYS METHOD: A woman uses a string of colored beads to know the days she can get pregnant. On the days she can get pregnant, she uses a condom or does not have sexual intercourse मिहलाएं रंगीन मानकों वाली डोरी का इस्तेमाल उन दीन को जानने के लिए करती ह जब वे गभर्वती हो सकती है। जिन दन वे गभर्वती हो सकती ह, उन दिन मे वे कंडोम [निरोध] का इस्तेमाल करती ह या संभोग नह करती है ? क्या आपने कभी इसके बारे में सुना है?	Yes हाँ 1 No नहीं 2	
802K	Have you ever heard about? WITHDRAWAL. Men can be careful and pull out before climax. बाहर निकालना: पुरुष सावधानी बरत सकते हैं और शुक्राणु निकालने तक / से पहले (लिंग को) बाहर निकाल सकते हैं? क्या आपने कभी इसके बारे में सुना है?	Yes हाँ 1 No नहीं 2	
818.	What are the sources from where one can obtain/ procure the contraceptive methods? गर्भनिरोधक विधियों को कहाँ से प्राप्त करने/ खरीदते हैं?	Government health facility / सरकारी स्वास्थ्य केंद्र ..... A Government health providers / सरकारी स्वास्थ्य प्रदाता..... B	

Q. No.	Question	Category	Skip to
		Private health facility / निजी स्वास्थ्य केंद्र..... C Private health providers / निजी स्वास्थ्य प्रदाता (डॉक्टर नर्स)..... D NGO/Trust hospital/clinic / एनजीओ/ट्रस्ट हॉस्पिटल/क्लिनिक.....E Shop/pharmacy/ शॉप/फार्मेसी.....F ASHA / आशा ..... G AWW/ आंगनवाड़ी कार्यकर्ता.....H Online, e-commerce portals ऑनलाइन ई-कॉमर्स पोर्टल..... I Other (specify) / अन्य (स्पष्ट कीजिए)..... X Do not know मालूम नहीं .....Z	
819.	In your opinion, who should be responsible for deciding to use contraception? आपके अनुसार गर्भनिरोधक का उपयोग करना है या नहीं इसका निर्णय लेने कि ज़िम्मेदारी किसकी होनी चाहिए?	Boy लड़का 1 Girl लड़की 2 Both दोनों 3 Other (specify) अन्य (स्पष्ट करें) 4	
820.	In your opinion, who should decide which contraception to use? आपके अनुसार कौन सा गर्भनिरोधक उपयोग करना है, इसका निर्णय किसको लेना चाहिए?	Boy लड़का 1 Girl लड़की 2 Both दोनों 3 Other (specify) अन्य (स्पष्ट करें) 4	
821.	In your opinion, who should procure the contraception? आपके अनुसार गर्भनिरोधक किसे खरीदना चाहिए?	Boy लड़का 1 Girl लड़की 2 Both दोनों 3 Other (specify) अन्य (स्पष्ट करें) 4	
	Now we would like to ask you some sensitive questions about your life experiences. You may choose not to answer any of these questions if you feel uncomfortable. अब मैं आप से आपके जीवन के अनुभवों के बारे मे कुछ संवेदनशील प्रश्न पूछना चहुंगी, यदि आप किसी भी प्रश्न का उत्तर नहीं देना चाहती तो उत्तर देने से मना कर सकती हैं. Check 122 , 822-828 ASK ONLY TO THOSE WHO ARE 18 OR ABOVE		
822.	Have you ever been sexually active with a boy? क्या आपने कभी किसी लड़के के साथ यौन संबंध बनाया हैं?	Yes हाँ 1 No नहीं 2 Don't want to answer उत्तर नहीं देना चाहती 3	**If 2 and 3, then skip to 829. Skip 836, if 2 and 3.**
836	When did you engage in sexual activity for the last time? ask in months पिछली बार आपने कब सेक्स किया? महीने	Months महीने _____ Less than 1 month = 0 1 महीने से कम = 0	
823.	Which of the following methods did you use when you had sex last time? जब आप पिछली बार यौन संबंध बनाई थी, तो किस विधि का प्रयोग किया था ?	Emergency contraception pills आपातकालीन गर्भनिरोधक 1 Condoms कंडोम 2	**824**

Q. No.	Question	Category	Skip to
		Pills गोली .....3 4 Nothing कुछ भी नहीं 5 Never had sexual intercourse कभी यौन संबंध नहीं बनाया ....6 Don't want to answer उत्तर नहीं देना चाहती 9	→ **825** **829**
824	Who decided to use contraceptive method when you had sex last time - you, your partner or, both? गर्भ निरोधक का उपयोग करने का फैसला किसने किया - आप या आपके साथी ,या दोनों ने ?	Self खुद 1 My partner मेरे साथी 2 Both दोनों 3	**826**
825.	Who decided <u>not</u> to use contraceptive method when you had sex last time - you, your partner or, both? गर्भ निरोधक का उपयोग नहीं करने का फैसला किसने किया -आप या आपके साथी ,या दोनों ने ?	Self खुद 1 My partner मेरे साथी 2 Both दोनों 3	**829**
826.	Who procured/ bought the contraception? गर्भनिरोधक किसने खरीदा?	Self खुद 1 My partner मेरे साथी 2 Both दोनों 3 Others (specify) अन्य (स्पस्ट करें) 9	
827.	Where did you/he get the contraception? आपको /आपके साथी को गर्भनिरोधक कहां से मिला?	Medical shop दवा कि दुकान 1 Grocery Shop/ किराना दुकान 2 Health facility स्वास्थ्य केंद्र 3 Health provider स्वास्थ्य प्रदाता 4 Online, e-commerce portal ऑनलाइन ई-कॉमर्स पोर्टल 5 Other (specify) अन्य (स्पष्ट करें) 9	
828.	Was the method procured last time, was of your choice? पिछली बार जिस विधि को खरीदा था क्या वह आप की पसंद थी ?	Yes, it was my choice हाँ , मेरी पसंद थीं ... .1 No, it was my partner's choice नहीं यह मेरे साथी की पसंद था .....2 Both decided together दोनों का निर्णय था 3	
829.	In your opinion, is it possible for a woman to get the sexually transmitted infection if she has unprotected sex? आपके अनुसार, क्या असुरक्षित यौन संबंध रखने पर एक महिला को यौन संक्रमित बीमारिया हो सकती हैं ?	Yes हाँ 1 No नहीं 2 Do not know मालूम नहीं 8	If 2 and 8 then skip to 831.
830.	In your opinion, how can a woman protect herself from a sexually transmitted infection/ disease? आपके अनुसार, एक महिला यौन संक्रमित बीमारी से खुद को कैसे बचा सकती है?	Use of condom during sex यौन संबंध से समय कंडोम के प्रयोग से A Hygiene maintenance of genital parts जननांगो कि स्वाक्षता और देख-भाल करके B Having single sexual partner एक साथी के साथ यौन संबंध बनाना C Abstinence परहेज D Others (specify) अन्य (स्पष्ट करें) X Don't know पता नहीं .....Z	
831.	Have you ever refused sex? क्या आपने कभी यौन संबंध बनाने से इनकार किया है?	Yes हाँ 1	

Q. No.	Question	Category	Skip to
	INVESTIGATOR's INSTRUCTION: अगर किसी ने ऑफर नहीं किया है तो कोड 3 मार्क करे ▼	No नहीं .....2 Not Applicable / लागू नहीं 3	**833**
832.	Have you ever refused sex because of non-availability of contraception? क्या आपने कभी गर्भनिरोधक उपलब्ध नहीं होने के कारण यौन संबंध बनाने से इनकार किया हैं ?	Yes हाँ .....1 No नहीं 2	
833.	When you will have a sexual relationship with your partner in future what do you do if your partner does not want to use any contraception? जब आप भविष्य में अपने साथी के साथ सेक्स संबंध बनाएँगी और आप का साथी किसी भी गर्भनिरोधक का उपयोग नहीं करना चाहे तो आप क्या करेंगी?	I will talk to him and convince मै उसे गर्भनिरोधक इस्तेमाल करने के लिए मनाऊँगी .....1 I will refuse to have sex सेक्स संबंध बनाने से मना कर दूंगी.....2 I will postpone or delay मैं बाद के टाल दूँगी .....3 I will accept मै कर लूँगी .....4 Others (specify) अन्य स्पस्ट करें 8	
834.	In your opinion, how often should the condom be used for prevention of pregnancy and/or infections? आपके अनुसार, गर्भाधरण या संक्रमण से बचने के लिए कंडोम का उपयोग कितनी बार किया जाना चाहिए?	Always हमेशा 1 Sometimes कभी कभी 2 Not necessary जरूरी नहीं 3 Don't know पता नहीं 9	
835.	In your opinion, after sex how soon should the emergency contraception be taken for prevention of pregnancy? आपके अनुसार, यौन संबंध बनाने के बाद गर्भधारण से बचने के लिए कितनी देर मे आपातकालीन गर्भनिरोधक गोली लेना चाहिए?	Number of hours / घंटों कि संख्या _____ Don't know पता नहीं 99	
837.	In your opinion, how soon after marriage woman should give birth to a child? आपकी राय में, शादी के कितने समय बाद महिला को बच्चे को जन्म देना चाहिए?	Immediately after marriage शादी के तुरंत बाद ..... 1 After two years शादी के दो वर्ष बाद ..... 2 More than 2 years / दो वर्ष से अधिक ..... 3 Never / कभी नहीं ..... 4 After 1 year / शादी के 1 वर्ष बाद Don't know पता नहीं 9	
838.	What do you do when you have doubts about sexual initiations? जब आप को सेक्स के बारे मे किसी भी संदेह होता हैं तो आप क्या करती हैं ?	Discuss with Friends दोस्त से बात करते हैं ..... 1 Discuss with parents माता- पिता से बात करते हैं ....2 Discuss with teachers अध्यापक से बात करते हैं ....3 Discuss with health care provider डॉक्टर से बात करते हैं ....4 Seek online help ऑनलाइन मदद लेते हैं .....5 Others (specify) अन्य (स्पष्ट करें) 8	

SECTION 9: KNOWLEDGE AND PRACTICE ABOUT GAME: Go Nisha Go

सेक्शन-**9:** गेम के बारे मे जानकारी और अनुभव : गो निशा गो

I would now like to ask you some questions about the mobile games and applications that you use or may be aware of. As I mentioned, all of the information that you give me will be confidential, and you can always skip any question if you feel uncomfortable.

ये हमारा फाइनल सेक्शन है | इसमें लगभग 10 **मिनट का समय लगेगा | हम इस सेक्शन में एक मोबाइल गेम के बारे में बात करेंगे**

901	Have you ever played mobile games? क्या आप ने कभी मोबाइल गेम खेला हैं ?		YES हाँ .....1 NO नहीं .....2▼		903
902	Have you played an avatar based/role play/simulation game such as - "Episode", "Choice"? क्या आप ने कभी अवतार/ रोल प्ले आधारित गेम खेला हैं? जैसे कि "Episode", "Choice" ऐस games में कहानी होती है और आपको गेम को आगे बढ़ाने के लिए आपके सामने सवाल होते हैं जिसके जवाब देकर आप आगे बढ़ते है		YES हाँ .....1 NO नहीं .....2 Don't know मालूम नहीं.....3		
903	Have you ever heard about the game called Go Nisha Go? क्या आप ने ''गो निशा गो'' गेम के बारे मे सुना हैं ? **SHOW THE HOME SCREEN OF GNG (Pictures are added in CAPI)**		YES हाँ .....1 NO नहीं .....2 ◄		End
904	How did you hear about Go Nisha Go? आपने ''गो निशा गो'' गेम के बारे मे कहा से सुना हैं? RECORD ALL MENTIONED. सभी उत्तर को रेकॉर्ड करे ?		FACEBOOK फ़ेसबुक A INSTAGRAM इंस्ट्ग्राम B YOUTUBE यूट्यूब C BROWSING THE PLAYSTORE / प्ले स्टोर ..D FRIEND / मित्रों से E RELATIVE / रिश्तेदारो से F PROGRAMME FACILITATOR प्रोग्राम फसिलटैटर G OTHER / अन्य H		
905	Have you ever downloaded Go Nisha Go ? क्या आप ने कभी 'गो निशा गो' गेम डाऊनलोड किया हैं ?		YES हाँ .....1 NO नहीं 2		
906	Have you ever played Go Nisha Go, either on your own mobile device or on someone else's device? क्या आप ने कभी अपने मोबाइल या किसी दूसरे के मोबाइल पर 'गो निशा गो' गेम खेला हैं ?		YES, on my own phone हाँ अपने फ़ोन पर .....1 YES, on someone else's phone हाँ, किसी और के फ़ोन पर .....2 NO नहीं 3		If no END
907	Do you remember the following scenes from the game? क्या आपको गेम के निम्नलिखित दृश्य याद हैं? **(Pictures are added in CAPI)**	Remember याद हैं	Level लेवल	No. of times level played कितनी बार लेवल खेल	
A	I am showing a few screenshots from the game and you have to briefly explain what is happening in that scene. मैं आपको game की कुछ screenshot दिखाउंगी और आपको बताना है की उस scene में क्या हो रहा है?	YES हाँ ..... 1 NO नहीं .....2 If no , then skip to 907B	907 A1 1	907 A2 This scene was in level 1. How many times have you played this level? ये scene लेवल 1 में था	आपने ये लेवल कितनी बार खेला ?	

	INVESTIGATOR INSTRUCTION: IF THE RESPONDENT EXPLAINS THE PICTURE THAT MATCHES THE BELOW DESCRIPTION THEN CODE **YES - 1** अगर रेस्पोंडेंट इस पिक्चर को नीचे लिखी description की तरह एक्सप्लेन है तो हां -**1** कोड करें | *In this scene, Nisha is getting ready to go to college and she is looking at her phone. At the same time a car hits her and she falls. Doctor Paro was inside that car.* इस *scene* में *Nisha ready* होकर कॉलेज जा रही है और वो अपना फ़ोन देख रही है /उसी समय एक *car* से उसकी टक्कर हो जाती है और वो गिर जाती है / उस *car* में डॉक्टर पारो रहती है /			Number_____	
B	I am showing a few screenshots from the game and you have to briefly explain what is happening in that scene. मैं आपको game की कुछ screenshot दिखाउंगी और आपको बताना है की उस scene में क्या हो रहा है? INVESTIGATOR INSTRUCTION: IF THE RESPONDENT EXPLAINS THE PICTURE THAT MATCHES THE BELOW DESCRIPTION THEN CODE **YES - 1** अगर रेस्पोंडेंट इस पिक्चर को नीचे लिखी description की तरह एक्सप्लेन है तो हां -**1** कोड करें | *Nisha has an argument with her father over clothes. He is not happy with her clothes, and he is asking her to change the clothes.* निशा की अपने पिता से कपड़े को लेकर बहस होती है /वो उसके कपडे से खुश नहीं है और उसको *change* करने को कह रहे है /	YES हाँ .....1 NO नहीं .....2 If no , then skip to 907C	907 B1 1	907 B2 This scene was in level 1. How many times have you played this level? ये scene लेवल 1 में था | आपने ये लेवल कितनी बार खेला ? Number_____	
C	I am showing a few screenshots from the game and you have to briefly explain what is happening in that scene. मैं आपको game की कुछ screenshot दिखाउंगी और आपको बताना है की उस scene में क्या हो रहा है? INVESTIGATOR INSTRUCTION: IF THE RESPONDENT EXPLAINS THE PICTURE THAT MATCHES THE BELOW DESCRIPTION THEN CODE **YES - 1** अगर रेस्पोंडेंट इस पिक्चर को नीचे लिखी description की तरह एक्सप्लेन है तो हां -**1** कोड करें | *Nisha meets a boy named Ayush for the first*	YES हाँ .....1 NO नहीं .....2 If no, then skip to 907D	907 C1 2	907 C2 This scene was in level 2. How many times have you played this level? ये scene लेवल 2 में था | आपने ये लेवल कितनी बार खेला ? Number_____	

	time. He works with doc Paro. Going forward in the game, Nisha and Ayush fall in love. *निशा पहली बार एक लड़के से मिलती है जिसका नाम आयुष है | वो doc पारो के साथ काम करता है | Game में आगे जाकर Nisha और आयुष को love हो जाता है |*				
D	I am showing a few screenshots from the game and you have to briefly explain what is happening in that scene. मैं आपको game की कुछ screenshot दिखाउंगी और आपको बताना है की उस scene में क्या हो रहा है? INVESTIGATOR INSTRUCTION : IF THE RESPONDENT EXPLAINS THE PICTURE THAT MATCHES THE BELOW DESCRIPTION THEN CODE **YES - 1** अगर रेस्पोंडेंट इस पिक्चर को नीचे लिखी description की तरह एक्सप्लेन है तो हां -**1** कोड करें | *Nisha gets to learn about menstrual products from a scientist named Aruna in Sikkim* *निशा को सिक्किम के एक वैज्ञानिक Aruna से मासिक धर्म प्रोडक्ट के बारे में पता चलता है |*	YES हाँ .....1 NO नहीं .....2 If no , then skip to 907 E	907 D1 2	907 D2 This scene was in level 2. How many times have you played this level? ये scene लेवल 2 में था | आपने ये लेवल कितनी बार खेला ? Number_____	
E	I am showing a few screenshots from the game and you have to briefly explain what is happening in that scene. मैं आपको game की कुछ screenshot दिखाउंगी और आपको बताना है की उस scene में क्या हो रहा है? INVESTIGATOR INSTRUCTION : IF THE RESPONDENT EXPLAINS THE PICTURE THAT MATCHES THE BELOW DESCRIPTION THEN CODE **YES - 1** अगर रेस्पोंडेंट इस पिक्चर को नीचे लिखी description की तरह एक्सप्लेन है तो हां -**1** कोड करें | *Nisha and Ayush go to a theater and having popcorn. Meanwhile, Nisha's father calls her and he was sounding very angry.* *निशा और आयुष सिनेमा जाते हैं जहाँ वो पॉपकॉर्न खाते है | निशा को उसके पापा का फ़ोन आता है और वो बहुत गुस्से में होते है |*	YES हाँ .....1 NO नहीं .....2 If no , then skip to 907 F	907 E1 3	907 E2 This scene was in level 3. How many times have you played this level? ये scene लेवल 3 में था | आपने ये लेवल कितनी बार खेला ? Number_____	
F	I am showing a few screenshots from the game and you have to briefly explain what is happening in that scene.	YES हाँ .....1 NO नहीं .....2 If no , then skip to 907 G	907 F1 3	907 F2 This scene was in level 3. How many times have you played this level?	

	मैं आपको game की कुछ screenshot दिखाउंगी और आपको बताना है की उस scene में क्या हो रहा है? INVESTIGATOR INSTRUCTION : IF THE RESPONDENT EXPLAINS THE PICTURE THAT MATCHES THE BELOW DESCRIPTION THEN CODE **YES - 1** अगर रेस्पोंडेंट इस पिक्चर को नीचे लिखी description की तरह एक्सप्लेन है तो हां -**1** कोड करें | *Learns about consent principles called SURAJ.* *सूरज नाम के सहमति सिद्धांत के बारे म जानकारी लेते हैं सूरज नाम के फॉर्मूले के बारे में सिखाया जाता है | ये मुंबई में Shireen की बालकनी में interview के दौरान होता है |*			ये scene लेवल 3 में था | आपने ये लेवल कितनी बार खेला ? Number_____	
G	I am showing a few screenshots from the game and you have to briefly explain what is happening in that scene. मैं आपको game की कुछ screenshot दिखाउंगी और आपको बताना है की उस scene में क्या हो रहा है? INVESTIGATOR INSTRUCTION : IF THE RESPONDENT EXPLAINS THE PICTURE THAT MATCHES THE BELOW DESCRIPTION THEN CODE **YES - 1** अगर रेस्पोंडेंट इस पिक्चर को नीचे लिखी description की तरह एक्सप्लेन है तो हां -**1** कोड करें | *Ayush is sitting behind her and they are talking. Nisha tells that she gave her salary to convince her family members for Goa.* *निशा गोवा में स्कूटर चलाती हैं | आयुष उसके पीछे बैठा हुआ है और वो बातें कर रहे है | निशा बताती है कि उसने गोवा के लिए घरवालों को मानाने के लिए अपनी सैलरी दे दी |*	YES हाँ .....1 NO नहीं .....2 If no , then skip to 907 H	907 G1 4	907 G2 This scene was in level 4. How many times have you played this level? ये scene लेवल 4 में था | आपने ये लेवल कितनी बार खेला ? Number_____	
H	I am showing a few screenshots from the game and you have to briefly explain what is happening in that scene. मैं आपको game की कुछ screenshot दिखाउंगी और आपको बताना है की उस scene में क्या हो रहा है? INVESTIGATOR INSTRUCTION : IF THE RESPONDENT EXPLAINS THE PICTURE THAT MATCHES THE BELOW DESCRIPTION THEN CODE **YES - 1** अगर रेस्पोंडेंट इस पिक्चर को नीचे लिखी description की तरह एक्सप्लेन है तो हां -**1** कोड करें |	YES हाँ .....1 NO नहीं .....2 If no , then skip to 907 I	907 H1 4	907 H2 This scene was in level 4. How many times have you played this level? ये scene लेवल 4 में था | आपने ये लेवल कितनी बार खेला ? Number_____	

	Nisha has a long intimate conversation with Ayush on the beach. निशा *aur Ayush* ने *समुद्र के किनारे पर लंबे समय तक रोमांटिक बात-चीत करती हैं*				
I	I am showing a few screenshots from the game and you have to briefly explain what is happening in that scene. मैं आपको game की कुछ screenshot दिखाउंगी और आपको बताना है की उस scene में क्या हो रहा है? INVESTIGATOR INSTRUCTION : IF THE RESPONDENT EXPLAINS THE PICTURE THAT MATCHES THE BELOW DESCRIPTION THEN CODE **YES - 1** अगर रेस्पोंडेंट इस पिक्चर को नीचे लिखी description की तरह एक्सप्लेन है तो हां -**1** कोड करें | *Nisha meets a policewoman named Fatima and learns how to take charge of her life.* *निशा एक पुलिसकर्मी से मिलती हैं जिसका नाम फातिमा है और सीखती है की अपनी लाइफ की ज़िम्मेवारी कैसे लेनी है*	YES हाँ .....1 NO नहीं .....2 If no, then skip to 907 J	907 I1 5	907 I2 This scene was in level 5. How many times have you played this level? ये scene लेवल 5 में था | आपने ये लेवल कितनी बार खेला ? Number_____	
J	I am showing a few screenshots from the game and you have to briefly explain what is happening in that scene. मैं आपको game की कुछ screenshot दिखाउंगी और आपको बताना है की उस scene में क्या हो रहा है? INVESTIGATOR INSTRUCTION : IF THE RESPONDENT EXPLAINS THE PICTURE THAT MATCHES THE BELOW DESCRIPTION THEN CODE **YES - 1** अगर रेस्पोंडेंट इस पिक्चर को नीचे लिखी description की तरह एक्सप्लेन है तो हां -**1** कोड करें | *Ayush gives a pen as a gift to Nisha to support her writing interests.* *आयुष निशा को राइटिंग में रुचि के नाते एक पेन गिफ्ट करता हैं*	YES हाँ .....1 NO नहीं .....2 If no , then skip to 907K	907 J1 5	907 J2 This scene was in level 5. How many times have you played this level? ये scene लेवल 5 में था | आपने ये लेवल कितनी बार खेला ? Number_____	
908 a	Have you discussed learning of this game with anyone? क्या आपने गेम से जो सीखा वो किसी के साथ discuss किया ?		YES हाँ 1 NO नहीं 2		
908 b	Did you recommend playing Go Nisha Go to others? क्या आपने दूसरों को गो निशा गो खेलने की सलाह दी थी?		YES हाँ 1 NO नहीं 2		
909	On a scale of 1-10 rate the following aspects of the game : 1-10 के पैमाने पर गेम के निम्नलिखित पहलुओं को रेट करें:		Rating रेटिंग		

	A. How much do you RELATE with the game-RELATABILITY गेम खेलते हुए आपको क्या ऐसा लगा की गेम की कहानी / characters / उनके बात करने का तरीका etc आपकी अपनी life से मिलती जुलती है ? क्या आप निशा की कहानी से आप relate करती है ? On a scale of 1-10, tell how much it relates to your life. Here, 1 means not at all and 10 means absolutely matches with your life. 1 -10 के स्केल में बताये की कितना relate करती है | 1 मतलब बिलकुल नहीं और 10 मतलब सब ditto मेरी लाइफ की तरह ही है | B. How much of FUN did you have while playing the game ? गेम खलेते हुए आपने कितना enjoy किया, कितना मज़ा आया On a scale of 1-10, tell how much it relates to your life. Here, 1 means not at all and 10 means absolutely matches with your life. 1 -10 के स्केल में बताये की कितना मज़ेदार लगा है | 1 मतलब बिलकुल नहीं और 10 बहुत मज़ेदार | C. How did you feel about the game's INTERACTIVITY- eg was it like watching a movie or serial, and how much interactivity was there in the game to move forward? जैसे जब आप कोई फिल्म देखते है तब आप उसकी कहानी को influence नहीं कर सकते - मतलब interactivity कम है पर जब आप candy crush खेलते हो तो आपको हर वक़्त कुछ करना पड़ता है , game को आगे बढ़ाने के लिए- मतलब interactivity ज़्यादा | क्या आपको ऐसा लगा कि Go Nisha Go में आपके करने के लिए चीज़ें थी ? On a scale of 1-10, tell how much it relates to your life. Here, 1 means not at all and 10 means absolutely matches with your life. 1 -10 के स्केल में बताये | 1 मतलब आपके करने के लिए कुछ भी नहीं था और 10 का मतलब है आपके करने के लिए बहुत कुछ था | D. How ENGAGING was the game to you? किसी किसी game को खलेने में इतना मज़ा आता है कि आपको समय का कोई पता नहीं चलता और आप खेलने में मगन हो जाते है | क्या आपको Go Nisha Goखेलते वक़्त ऐसा लगा ? On a scale of 1-10, tell how much it relates to your life. Here, 1 means not at all and 10 means absolutely matches with your life. 1 -10 के स्केल में बताये | 1 मतलब समय कट ही नहीं रहा था और 10 का मतलब है कि समय का पता ही नहीं चला	_____ _____ _____ _____	
910	Do you remember the challenges mentioned in the game which Nisha had to solve? गेम के अंदर कई चुनौतियाँ थी जिसे निशा के ज़रिये आपको सुलझाना था | मैं इनमे से कुछ चुनौतियाँ आपको पढ़ के बताउंगी आपको बताना है कि आपको वो याद है या नहीं		
A	Father asking Nisha to change her clothes निशा के पिता का कपडे बदलने के लिए कहना	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
B	Convincing parents to allow doing an internship/ job माता -पिता को नौकरी करने देने के लिए राजी करना	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	

C	Convincing parents to allow Nisha to travel for her job नौकरी के लिए शहर से बाहर जाने के लिए माँ पापा को राज़ी करना	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
D	Convincing parents to delay marriage शादी अभी नहीं करने के लिए या कुछ समय बाद कराने के लिए माता-पिता को राजी करना	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
E	Convincing boyfriend to use contraception बॉयफ्रेन्ड को बिना किसी गर्भनिरोधक के सेक्स नहीं करने के लिए राजी करना	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
F	Convincing boyfriend to use contraception of your/players' choice बॉयफ्रेड को अपनी पसंद का गर्भनिरोधक का उपयोग करने के लिए राजी करना	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
G	Refused to have sex with her boyfriend बॉयफ्रेन्ड को सेक्स करने से मना करना	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
911	Which of the challenges did you like the most? कौन से चुनौती आप को ज्यादा पसंद आयी **Single response only**	Father asking to change clothes निशा के पिता का कपडे बदलने के लिए कहना .....1 Convincing parents to allow doing a job माता -पिता को नौकरी करने देने के लिए राजी करना .....2 Convincing parents to allow to travel for a job माता – नौकरी के लिए शहर से बाहर जाने के लिए माँ पापा को राज़ी करना ..... 3 Convincing parents to delay marriage शादी अभी नहीं करने के लिए या कुछ समय बाद कराने के लिए माता-पिता को राजी करना ..... 4 Convincing boyfriend to use contraception बॉयफ्रेन्ड को बिना किसी गर्भनिरोधक के सेक्स नहीं करने के लिए राजी करना .....5 Convincing boyfriend to use contraception of your choice बॉय फ्रेंड को अपनी पसंद का गर्भनिरोधक प्रयोग करने के लिए राजी करना.....6 Refused to have sex with her boyfriend बॉयफ्रेन्ड को सेक्स करने से संबंध बनाने से मना करना ...7	
912	Did you play Super Nisha? क्या आपने **सुपर निशा** खेला ?	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	If NO. 914
913	How did Super Nisha help you? सुपर निशा ने आपकी मदद कैसे की? (multiple responses) एक से अधिक उत्तर संभव	It helped me learn about new menstrual products इससे मुझे मासिक धर्म के नए प्रोडक्ट के बारे में जानने में मिली.....A It helped me learn about menstrual management इससे मुझे मासिक धर्म प्रबंधन के बारे में जानने में मदद की.....B It helped me learning contraception methodsइससे मुझे गर्भनिरोधक विधियों के बारे में जानने में मदद मिली .....C It helped me learning about sources of information/ access इससे मुझे सूचना देने और	

		लेने के स्रोतों के बारे जानने में मदद मिली.....D It helped in the learning of solving problems यह समस्याओं का निपटारा करने की सीख मिली..... E It helped me learn negotiating skill इससे मुझे बात-चीत के तौर तरीके सीखने में मदद मिली.....F It helped me build agency इससे मुझे जिंदगी की चुनौतियों का सामना करने में और खुद के बारे में निर्णय लेने में मदद मिली .....G It helped me develop self-efficacy इससे मुझे किसी भी परिस्थिति का सामना करने में मदद मिली ...H It did not help me इससे मुझे मदद नहीं मिली I	
914	Looking at the images, what character do you recall from the game? Instruction - Show image of each character (Inst- प्रत्येक चित्र को दिखाएं) चित्र को देखकर आप को गेम का कौन स पात्र याद आ रहा हैं ? निर्देश – सभी पात्रों का चित्र दिखाएं		If No, then skip 915 characters
	Image चित्र **(Pictures are added in CAPI)**		
A	Nisha निशा	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
B	Ayush आयुष	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
C	Shireenशीरीन	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
D	Paro पारो	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
E	Anu अनु	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
F	Dr. Aruna डॉक्टर अरुणा	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
G	Fatima फातिमा	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
H	Diary डायरी	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
I	Nisha's Mother निशा की माँ	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
J	Nisha's Father निशा के पिता	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
K	Nisha's Sister निशा की बहन	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
915.	For each character mentioned in 914 ask: How would you describe them? प्रश्न 914 में बताए गए प्रत्येक पात्र के लिए पूछें: कि आप उनका वर्णन कैसे करेंगी? MULTIPLE SELECT एक से अधिक उत्तर संभव SHOW PICTURES चित्र दिखाएं **(Pictures are added in CAPI)**		
A	How would you describe the character – Nisha? आप निशा - करेक्टर का वर्णन कैसे करेंगी?	Knowledgeable/ जानकर A Good looking/ अच्छा दिखना (देखने मे अच्छा) B	

	INVESTIGATORS' INSTRUCTION- **READ ALL OPTIONS** **सारे ऑप्शन को पड़े**	Inspiring/ Motivational/ प्रेरक C Relatable/भरोसेमंद .....D Believable/विश्वसनीय.....E Funny/मज़ेदार G OTHER (SPECIFY) अन्य (निर्दिष्ट करे).....X	
B	How would you describe the character - Ayush? / आप आयुष - करेक्टर का वर्णन कैसे करेंगी? **INVESTIGATORS' INSTRUCTION-** **READ ALL OPTIONS** **सारे ऑप्शन को पड़े**	Knowledgeable/ जानकर A Good looking/ अच्छा दिखना (देखने मे अच्छा) B Inspiring/ Motivational प्रेरक C Relatable/भरोसेमंद .....D Believable/विश्वसनीय.....E Funny/मज़ेदार .....G OTHER (SPECIFY) अन्य (निर्दिष्ट करे).....X	
C	How would you describe the character – Shireen? आप शीरीन - करेक्टर का वर्णन कैसे करेंगी? शीरीन **INVESTIGATORS' INSTRUCTION-** **READ ALL OPTIONS** **सारे ऑप्शन को पड़े**	Knowledgeable/ जानकर A Good looking/ अच्छा दिखना (देखने मे अच्छा) B Inspiring/ Motivational/ प्रेरक C Relatable/भरोसेमंद .....D Believable/विश्वसनीय.....E Motivational/प्रेरणादायक.....F Funny/मज़ेदार.....G OTHER (SPECIFY) अन्य (निर्दिष्ट करे).....X	
D	How would you describe the character – Paro? आप पारो - करेक्टर का वर्णन कैसे करेंगी? **INVESTIGATORS' INSTRUCTION-** **READ ALL OPTIONS** **सारे ऑप्शन को पड़े**	Knowledgeable/जानकारी युक्त A Good looking/ अच्छा दिखना (देखने मे अच्छा) B Inspiring/ Motivational / प्रेरक C Relatable/भरोसेमंद .....D Believable/विश्वसनीय.....E Funny/मज़ेदार .....G OTHER (SPECIFY) अन्य (निर्दिष्ट करे).....X	
E	How would you describe the character – Anu? आप अनु - करेक्टर का वर्णन कैसे करेंगी? **INVESTIGATORS' INSTRUCTION-** **READ ALL OPTIONS** **सारे ऑप्शन को पड़े**	Knowledgeable/जानकारी युक्त A Good looking/ अच्छा दिखना (देखने मे अच्छा) B Inspiring/ प्रेरक (jinse hume Prerna mili) C Relatable/ mila.....D Believable/विश्वसनीय.....E Funny/मज़ेदार .....G OTHER (SPECIFY) अन्य (निर्दिष्ट करे).....X	
F	How would you describe the character - Dr. Aruna / आप डॉक्टर अरुणा - करेक्टर का वर्णन कैसे करेंगी? **INVESTIGATORS' INSTRUCTION-** **READ ALL OPTIONS** **सारे ऑप्शन को पड़े**	Knowledgeable/ जानकर A Good looking/ अच्छा दिखना (देखने मे अच्छा) B Inspiring/ Motivational प्रेरक C Relatable/भरोसेमंद .....D Believable/विश्वसनीय.....E Funny/मज़ेदार .....G OTHER (SPECIFY) अन्य (निर्दिष्ट करे).....X	
G	How would you describe the character - Fatima / आप फातिमा - करेक्टर का वर्णन कैसे करेंगी? **INVESTIGATORS' INSTRUCTION-** **READ ALL OPTIONS** **सारे ऑप्शन को पड़े**	Knowledgeable/ जानकर A Good looking/ अच्छा दिखना (देखने मे अच्छा) B Inspiring/ Motivational/ प्रेरक C Relatable/भरोसेमंद .....D Believable/विश्वसनीय.....E Funny/मज़ेदार .....G OTHER (SPECIFY) अन्य (निर्दिष्ट करे).....X	
H	How would you describe the character – Diary? / आप डायरी - करेक्टर का वर्णन कैसे करेंगी? **INVESTIGATORS' INSTRUCTION-** **READ ALL OPTIONS**	Knowledgeable/ जानकर A Good looking/ अच्छा दिखना (देखने मे अच्छा) B Inspiring/ Motivational / प्रेरक C Relatable/भरोसेमंद .....D Believable/विश्वसनीय.....E Funny/मज़ेदार .....G	

	सारे ऑप्शन को पड़े	OTHER (SPECIFY) अन्य (निर्दिष्ट करे).....X	
I	How would you describe the character - Nisha's Mother? आप निशा की माँ - करेक्टर का वर्णन कैसे करेंगी? **INVESTIGATORS' INSTRUCTION-** **READ ALL OPTIONS** **सारे ऑप्शन को पड़े**	Knowledgeable/ जानकर A Good looking/ अच्छा दिखना (देखने मे अच्छा) B Inspiring/ Motivational / प्रेरक C Relatable/भरोसेमंद .....D Believable/विश्वसनीय.....E Funny/मज़ेदार .....G OTHER (SPECIFY) अन्य (निर्दिष्ट करे).....X	
J	How would you describe the character - Nisha's Father? / आप निशा के पिता - करेक्टर का वर्णन कैसे करेंगी? **INVESTIGATORS' INSTRUCTION-** **READ ALL OPTIONS** **सारे ऑप्शन को पड़े**	Knowledgeable/ जानकर A Good looking/ अच्छा दिखना (देखने मे अच्छा) B Inspiring/ Motivational / प्रेरक C Relatable/भरोसेमंद .....D Believable/विश्वसनीय.....E Funny/ मज़ेदार .....G OTHER (SPECIFY) अन्य (निर्दिष्ट करे).....X	
K	How would you describe the character - Nisha's Sister? / आप निशा की बहन - करेक्टर का वर्णन कैसे करेंगी? **INVESTIGATORS' INSTRUCTION-** **READ ALL OPTIONS** **सारे ऑप्शन को पड़े**	Knowledgeable/ जानकर A Good looking/ अच्छा दिखना (देखने मे अच्छा) B Inspiring/ Motivational / प्रेरक C Relatable/भरोसेमंद .....D Believable/विश्वसनीय.....E Funny/मज़ेदार .....G OTHER (SPECIFY) अन्य (निर्दिष्ट करे).....X	
916	Select the character that applies appropriate to you उस पात्र का चयन करें जो आपको बिलकुल अपने जैसा लगा या लगी ??	Nisha निशा 1 Ayush आयुष 2 Shireenशीरीन 3 Paro पारो 4 Anu अनु 5 Dr. Aruna डॉक्टर अरुणा 6 Fatima फातिमा 7 Diary डायरी 8 Nisha's Mother निशा की माँ 9 Nisha's Father निशा के पिता 10 Nisha's Sister निशा की बहन 11 No character mentioned किसी पात्र का उल्लेख नहीं है 99	
917	From which character did you learn the most? आप ने किस पात्र से सबसे ज्यादा सीखा ?	Nisha निशा 1 Ayush आयुष 2 Shireenशीरीन 3 Paro पारो 4 Anu अनु 5 Dr. Aruna डॉक्टर अरुणा 6 Fatima फातिमा 7 Diary डायरी 8 Nisha's Mother निशा की माँ 9 Nisha's Father निशा के पिता 10 Nisha's Sister निशा की बहन 11	
918	Which character was most relatable to you? कौन से पात्र / किरदार आप के लिए सबसे ज़्यादा भरोसेमंद हैं ?	Nisha निशा 1 Ayush आयुष 2 Shireenशीरीन 3 Paro पारो 4 Anu अनु 5 Dr. Aruna डॉक्टर अरुणा 6 Fatima फातिमा 7 Diary डायरी 8 Nisha's Mother निशा की माँ 9 Nisha's Father निशा के पिता 10 Nisha's Sister निशा की बहन 11	

919	You would want to become like which character? आप किस पात्र/ किरदार की तरह बनना चाहती हैं ?	Nisha निशा 1 Ayush आयुष 2 Shireenशीरीन 3 Paro पारो 4 Anu अनु 5 Dr. Aruna डॉक्टर अरुणा 6 Fatima फातिमा 7 Diary डायरी 8 Nisha's Mother निशा की माँ 9 Nisha's Father निशा के पिता 10 Nisha's Sister निशा की बहन 11	
920	Why do you want to become like the character (chosen above) आप इस(ऊपर बताए गए)पात्र की तरह क्यों बनना चाहती हैं? **MULTIPLE SELECT एक से अधिक उत्तर संभव**	They were knowledgeable वे जानकार थे .....A They had an appealing personality उनका व्यक्तित्व अच्छा था .....B They were inspiring वे प्रेरणादायक थे .....C The topic they were talking about was of my use जिस विषय के बारे में बात कर रहे थे वह मेरे काम की थी.....D The topic they were talking about was of my interest जिस विषय के बारे में बात कर रहे थे उसमे मेरी रुचि हैं.....E	
921	Did you use the chatbot "Ask Paro" which was present in the game? क्या आपने चैटबॉट "आस्क पारो" का उपयोग किया था ?	YES हाँ 1 NO नहीं 2	If no skip to 924
922	How many times have you sought help from ASK PARO? आपने *आस्क पारो* से कितनी बार मदद मांगी है?	Once एक बार 1 Twice दो बार 2 Thrice तीन बार 3 More than that उससे जादा 4	
923	Rate your satisfaction with the responses of Ask Paro on a scale of 1-10? 1-10 के पैमाने पर आस्क पारो की प्रतिक्रियाओं के आधार पर अपनी संतुष्टि को रेट करें? Here, 1 means not at all satisfactory and 10 means satisfactory with your life. 1 मतलब बिकुल संतुष्टि नहीं था और 10 का मतलब है बहुत संतुष्टि था	Rating रेटिंग _____	
924	Has the game helped you in learning the following? I will read the names of some topics and you may let me know Yes or NO मैं अब आपको कुछ topics बताउंगी आप बताओ की क्या Go Nisha Go गेम खेलने से आपको इन topics के बारे में सीखने में मदद मिली ? आप हां या ना में answer दीजिये |	Yes हाँ No नहीं	
	A- Internship इनटर्नशिप	1 2	
	B-CV / Biodata building सी वी / बायोडाटा बनाने मे	1 2	
	C-Helpline numbers (Health advice हेल्पलाइन नंबर (स्वास्थ्य सलाह)	1 2	
	D-Helpline numbers (Legal advice) हेल्पलाइन नंबर (कानूनी सलाह)	1 2	
	E-To negotiate with the parents to pursue career of her choiceउसकी पसंद के करियर को आगे बढ़ाने के लिए माता-पिता के साथ बातचीत करना	1 2	
	F-To negotiate with parents to move out for career choice कैरियर के लिए बाहर जाने के लिए माता-पिता के साथ बातचीत करना	1 2	

	G-Negotiation in consensual sex सहमति से यौन सम्बन्धों के बारे मे बात-चीत H-Refuse to have sex, say NO यौन संबंध बनाने से इंकार करना, न कहना I-To negotiate for Choice of contraception गर्भनिरोधक के विकल्प के लिए बातचीत करना	1 2 1 2 1 2	
925	Products seen in the game गेम में देखे गए प्रोडक्ट **(Logos are added in CAPI)**		
A	Anandi Pads आनंदी पैड	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
B	Between बिट्बीन	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
C	Boondh Menstrual Cup बूंद मेंसुराल कप	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
D	Eco Femme Washable Pads / इको फेमी वाशेवल पैड	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
E	Hello Saathi Helpline हैलो साथी हेल्पलाइन	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
F	Myna Sanitary Pads मैना सेनटेरी पैड	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
G	Paree Sanitary Napkins परी सनेटरी नैपकिन	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
H	Pee Safe Menstrual Cup पी सेफ मेंसुराल कप	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
I	Raho Safe Pads रहो सेफ पैड	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
926	What application/ product links have you accessed? आप ने किस उत्पाद एप्लिकेशन / लिंक को एक्सेस किया हैं ? **Multiple response एक से अधिक उत्तर संभव**	CycleBeads App साइकल बीड्स एप्प.....A Jaya App जया एप्प.....B Love Matters India लव मैटर्स इंडिया.....C My Safetipin App माई सेफ्टीपिन एप्प.....D Myna Mahila Health Tracker मैना महिला हेल्थ ट्रैकर .....E Pink Legal पिंक लीगल.....F Skills2Serve स्किल 2 सर्व .....G TeenBook टीन बुक .....H ThatMate App दैट मेट एप्प .....I Hello Saathi Helpline हैलो साथी हेल्पलाइन .....J TECH SAKHI टेक सखी ... K No application accessed कोई एप्लिकेशन एक्सेस नहीं की Z	
927	Did you access the products within the game? क्या आपने खेल मे दिये गये उत्पादों का उपयोग किया है? **(Logos are added in CAPI)**		
A	CycleBeads App/ साइकल बीड्स एप्प	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
B	Jaya App / जया एप्प	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	

C	Love Matters India / लव मैटर्स इंडिया	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
D	My Safetipin App / माई सेफ्टीपिन एप्प	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
E	Myna Mahila Health Tracker / मैना महिला हेल्थ ट्रैकर	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
F	Pink Legal / पिंक लीगल	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
G	Skills2Serve / स्किल 2 सर्व	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
H	TeenBook / टीन बुक	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
I	ThatMate App दैट मेट एप्प	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
J	Hello Saathi Helpline / हैलो साथी हेल्पलाइन	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
K	TECH SAKHI टेक सखी	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
928	Did you ever uninstall Go Nisha Go? क्या आपने कभी गेम अनइंस्टॉल किया है?	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	No, Skip to 930
929	What are the reasons for uninstallation? अनइंस्टॉल करने के क्या कारण थे ?	Lack of storage space in the mobile मोबाइल मे स्टोरेज की कमी थी.....A To reduce data usage डाटा का खर्च कम करना था .....B No privacy to play खेलने के लिए कोई गोपनीयता नहीं .....C Parents objected माता पिता ने मना किया.....D Did not like the game गेम पसंद नहीं आया.....E Finished the game गेम समाप्त किया.....F Lack of own device / sharing device with others खुद का मोबाइल नहीं/ दूसरों के साथ मोबाइल शेर करते है G Disturbance in studiesपढ़ाई में डिस्टर्बेंस ....H Others (specify) अन्य (सस्ट करें).....X	
930	Would you say you are like Nisha? क्या आपको लगता हैं की आप निशा की तरह हैं?	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	
931	Do you want to become like Nisha? क्या आप निशा की तरह बनना चाहती हैं?	YES हाँ .....1 NO नहीं 2	If no, skip to 933
932	As you have said you wanted to be like 'Nisha', can you tell me the reason?आपने कहा की आप निशा की तरह बनना चाहती है , क्या आप बता सकती है क्यों ?	OPEN TEXT _____	Skip to 934
933	As you have said you don't want to be like 'Nisha', can you tell me the reason?आपने कहा की आप निशा की तरह नहीं बनना चाहती है , क्या आप बता सकती है क्यों ?	OPEN TEXT _____	
934	Do you remember how much you scored at the end of the game? क्या आप को याद हैं की आप ने गेम में कितना स्कोर किया था ?	YES हाँ 1	

		NO नहीं .....2 Don't remember याद नहीं.....9	

Thank you for your time.

INTERVIEW TIME END ..... HOURS .....MINUTES
साक्षात्कार अंत होने का समय .....घंटे .....मिनट